

12165537 A
2011-03
PL

Instrukcja obsługi

QD Series

Q26 | Q36 | Q38 | Q46 | Q48 | Q49 | Q56 | Q58 | Q66 | Q68 | Q76 | Q78 | Q88 | Q98
Q21 | Q31 | Q33 | Q41 | Q51 | Q61



Instrukcją oryginalną



Uwaga!
Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi.



SPIIS TREŚCI

Wstęp.....1:1

Informacje ogólne 1:1

Identyfikacja..... 1:2

Instrukcja bezpieczeństwa2:1

Informacje ogólne 2:1

Objaśnienie poziomów ostrzeżeń..... 2:2

Objaśnienie symboli 2:2

Dotyczy kierownictwa i użytkowników 2:3

Wyposażenie bezpieczeństwa 2:4

Czynniki ryzyka podczas pracy 2:5

Czynniki ryzyka podczas konserwacji 2:10

Rozmieszczenie naklejek ostrzegawczych (UE) ... 2:12

Opis.....3:1

Definicje..... 3:1

Mocowania osprzętu..... 3:2

Instrukcja użytkowania4:1

Informacje ogólne 4:1

Zamontowanie ładowarki 4:2

Elementy sterujące układem hydraulicznego
traktora/ładowarki 4:9

Wersja EasyDrive LCS

Wersja ElectroDrive LCS.....4:11

Wersja ErgoDrive LCS 4:14

Wersja ElectroDrive CDC 4:17

Wersja ErgoDrive 4:20

Dźwignia sterownicza traktora..... 4:23

Praca z ładowaczem 4:25

Podłączanie i rozłączanie osprzętu 4:29

Smarowanie i konserwacja.....5:1

Punkty smarowania 5:1

Przechowywanie..... 5:1

Układ hydrauliczny 5:1

Kontrola połączeń śrubowych ramy (podstawy)..... 5:4

Compact Valve 5:5

Rozwiązywanie problemów6:1

Akcesoria7:1

Dane.....8:1

Schemat połączeń9:1

Postanowienia gwarancyjne.....10:1

Deklaracja zgodności WE..... 10:1

WSTĘP

Informacje ogólne



Ostrzeżenie!

Niedbale lub nieprawidłowe użytkowanie sprzętu może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób użytkowania i konserwacji ładowarki rolniczej. Informacje zawarte w instrukcji były zgodne ze stanem faktycznym w momencie druku. Jeżeli nie rozumiesz jakiegoś fragmentu instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą sprzętu.

Instrukcja obsługi jest dołączona do każdej maszyny, a jej celem jest zademonstrowanie operatorowi sposobu obsługi i konserwacji maszyny. Przeczytaj wszystkie informacje i stosuj je w praktyce, aby eksploatacja opisanej tu ładowarki mogła odbywać się w bezpieczny sposób i bez długich przestojów. Niniejsza maszyna została zaprojektowana z myślą o prostym serwisie, a do jej konserwacji wystarczą normalne narzędzia ręczne.

Przeczytaj i przeanalizuj dokładnie tekst instrukcji obsługi, zanim zaczniesz używać maszyny. Jeżeli jesteś niedoświadczonym operatorem, zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi i poproś doświadczonych operatorów o pomoc. Sprzedawca sprzętu może udzielić Ci pomocy w zakresie nauki obsługi oraz instruktażu dotyczącego prawidłowych metod pracy. Niniejsza instrukcja obsługi powinna być łatwo dostępna, najlepiej w traktorze. Jeżeli stara instrukcja ulegnie zniszczeniu lub zgubi się, zamów nową.

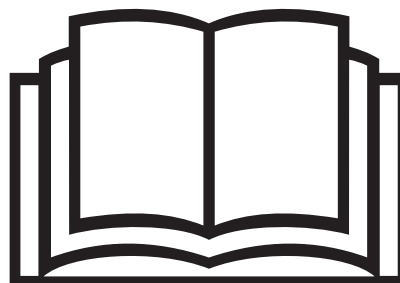


Ostrożnie! Przeczytaj całą instrukcję obsługi, zanim zaczniesz używać maszyny.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie zmian dotyczących konstrukcji i specyfikacji oraz ulepszeń, bez uprzedzenia lub zobowiązań.

Ważne! Konstrukcja ram nośnych ładowarek jest dostosowana do konkretnych modeli traktorów. Nie należy montować ramy nośnej ładowarki na innym modelu traktora bez zgody producenta.

Niniejsza instrukcja obsługi nie zawiera opisu montażu i obsługi osprzętu oraz wyposażenia dodatkowego. Należy korzystać z publikacji dostarczonych z danym typem osprzętu.



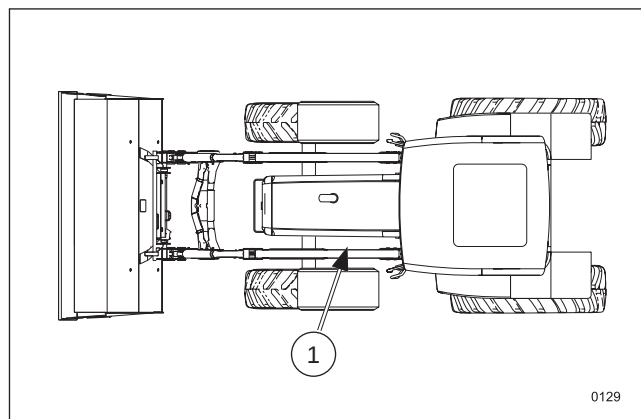
0101

Przeczytaj i przeanalizuj dokładnie tekst instrukcji obsługi, zanim zaczniesz używać maszyny.

Identyfikacja

Numer modelu i numer seryjny

Każda ładowarka posiada tabliczkę znamionową (1) z numerem identyfikacyjnym. Tabliczka ta jest umieszczona po wewnętrznej stronie lewego ramienia.



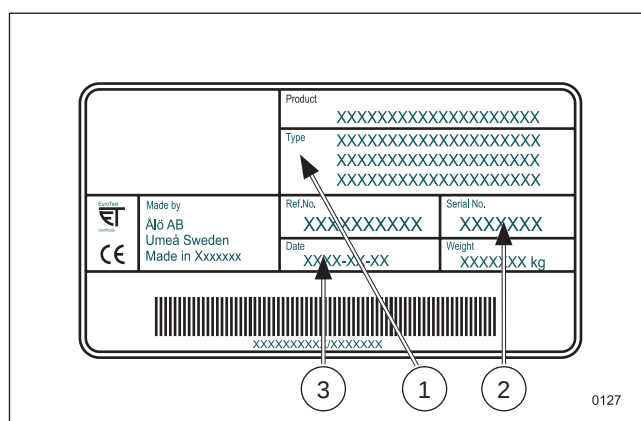
Umieszczenie tabliczki znamionowej.

Tabliczka zawiera:

Informacje o produkcie, typie, dacie produkcji, masie, numerze referencyjnym i seryjnym.

Typ (1), numer seryjny (2) i datę produkcji (3) należy podawać zawsze w przypadku pytań dotyczących serwisu lub zamawianiu części zamiennych.

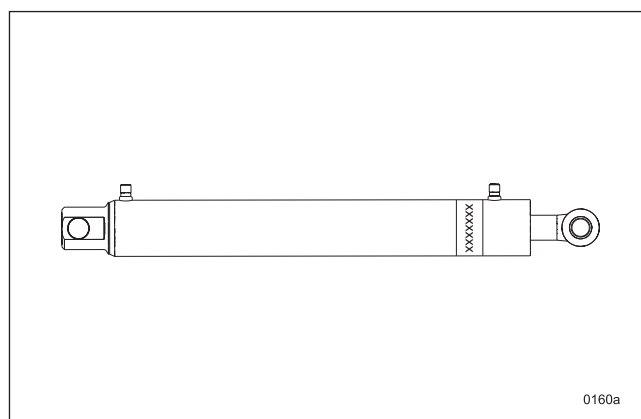
1. Typ – model
2. Numer seryjny
3. Data produkcji



Tabliczka znamionowa.

Siłowniki, zawory, kable sterujące oraz przewody giętkie również wyposażone są w tabliczki informacyjne lub wybite/nadrukowane numery katalogowe.

Przy zamawianiu kabli sterujących należy podać ich długość (L) oraz typ zaworu (zaworu sterującego).

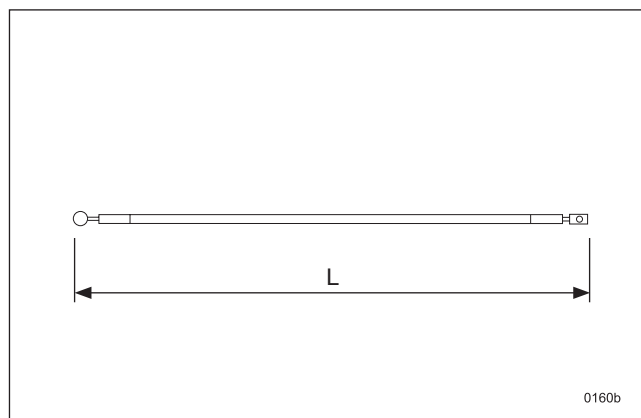


Oznakowanie podzespołów, np. siłownika.

Wyznaczanie kierunku

W całej instrukcji odniesienia do prawej lub lewej strony konsekwentnie dotyczą widoku z fotela operatora, kiedy patrzy przed siebie.

Uwaga. Niektóre ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą przedstawiać traktor lub ładowarkę, które różnią się od posiadanego przez Ciebie modelu. O ile nie podano inaczej, do Twojego sprzętu odnoszą się jednak te same informacje.



Zamawiając kabel sterujący, podaj jego długość.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Informacje ogólne

Bezpieczeństwo operatora jest jednym z najważniejszych czynników uwzględnianych przy projektowaniu nowych ładowarek. Konstruktorzy wyposażają sprzęt w możliwie jak najwięcej funkcji bezpieczeństwa. Co roku dochodzi do wielu wypadków, których można by uniknąć dzięki większej rozważności i ostrożniejszemu manewrowaniu maszyną.

Unikaj wypadków prowadzących do obrażeń ciała. Przeczytaj poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osób i nakłaniaj swoich pracowników/współpracowników do ich przestrzegania.

Należy używać wyłącznie osprzętu, który został zatwierdzony przez producenta do współpracy z ładowarką.

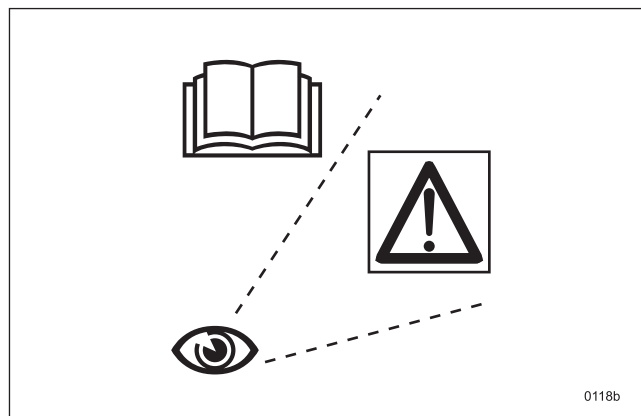
Oslony

- Aby obraz był jaśniejszy, niniejsza instrukcja zawiera pewną liczbę rysunków przedstawiających sprzęt bez osłon. Nigdy nie należy używać maszyny bez osłon. Jeżeli osłona została zdjęta w czasie konserwacji lub naprawy, należy przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny ponownie ją zamontować.

Naklejki ostrzegawcze

Naklejki ostrzegawcze są umieszczone w różnych punktach ładowarki i osprzętu. Znajdź, przeczytaj i zastanów się nad znaczeniem naklejek, zanim rozpoczniesz użytkowanie ładowarki oraz jej osprzętu. Patrz punkt *"Umiejscowienie naklejek ostrzegawczych"*.

- Nie zasłaniaj i nie usuwaj żadnych naklejek ostrzegawczych. Jeżeli naklejki ostrzegawczej nie ma lub jest ona nieczytelna, zastąp ją nową naklejką. Nowe naklejki są dostępne u sprzedawcy sprzętu.



Znajdź, przeczytaj i zastanów się nad znaczeniem naklejek, zanim rozpoczniesz użytkowanie ładowarki oraz jej osprzętu

Objaśnienie poziomów ostrzeżeń

Jeżeli na naklejkach lub w instrukcji obsługi znajdziesz symbol bezpieczeństwa i teksty ostrzegawcze, MUSISZ przestrzegać podanych tam instrukcji, ponieważ mają one związek z Twoim bezpieczeństwem osobistym.



Ostrzeżenie!

Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie!

Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować obrażenia ciała.

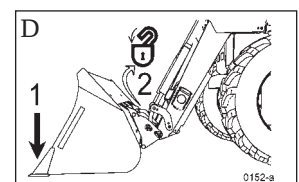
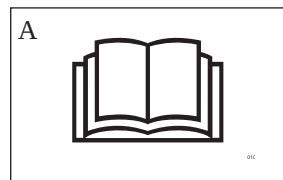
Poniższy tekst oraz towarzyszące mu instrukcje nie dotyczą bezpieczeństwa osobistego, ale pojawiają się często w instrukcji i zawierają dodatkowe wskazówki dotyczące obsługi lub serwisu maszyny.

Ważne! Oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieszczęśliwego wypadku. Wypadek może spowodować szkody materialne, zakłócenie procesu produkcyjnego lub zanieczyszczenie środowiska.

Uwaga. Zawiera dodatkowe informacje, które mogą ułatwić zrozumienie lub wykonanie określonej czynności.

Objaśnienie symboli

- A Instrukcja obsługi Przeczytaj instrukcję obsługi, która zawiera ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa.
- B Symbol bezpieczeństwa. Informacje podane przy tym symbolu dotyczą Twojego bezpieczeństwa osobistego i trzeba ich przestrzegać.
- C Uwaga. Informacje podane przy tym symbolu dotyczą Twojego bezpieczeństwa osobistego i odsyłają do odpowiedniego punktu instrukcji obsługi.
- D Blokowanie osprzętu. Sprawdź, czy podłączony osprzęt jest zablokowany.
- E Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Nigdy nie stawaj między przodem ładowarki a rurą poprzeczną ładowarki.
- F Niebezpieczeństwo upadku. Nie używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.



Dotyczy kierownictwa i użytkowników

Odpowiedzialność



Ostrożnie!

Niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję traktora należy zawsze przechowywać w traktorze.

- Jeżeli nie posiadasz instrukcji obsługi traktora, zamów ją u sprzedawcy, zanim zainstalujesz i rozpoczniesz użytkowanie ładowarki.
- Należy dokładnie przeczytać wszystkie materiały i nauczyć się obsługiwać sprzęt w bezpieczny i prawidłowy sposób.



Ostrzeżenie!

NIE używaj ładowarki lub łyżki jako platformy roboczej.



0120

NIE używaj ładowarki lub łyżki jako platformy roboczej.



Ostrzeżenie!

NIE używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.

- **NIE POZWALAJ**, by maszynę obsługiwały osoby nieprzeszkolone lub niewykwalifikowane.



0103

NIE używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.



Ostrożnie!

Podczas pracy traktora i ładowarki występuje wysokie ciśnienie oleju. Sprawdź wszystkie podzespoły i dbaj o ich sprawność.

Upewnij się, że żadne podzespoły hydrauliczne, szczególnie przewody giętkie, nie uległy uszkodzeniu przez ruszające się elementy.



0118a

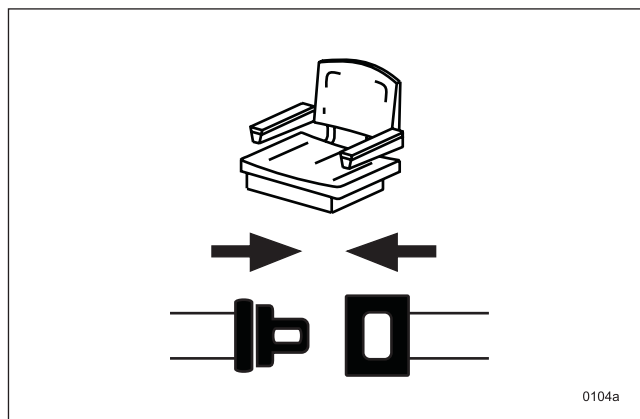
NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.

Wypośaenie bezpieczeŃstwa



Ostrzeżenie!

Jeżeli traktor jest wypośaony w pas bezpieczeŃstwa, powinien on być prawidłowo wyregulowany i zapięty podczas pracy. Uszkodzony pas bezpieczeŃstwa naleŹy wymienić przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny.



Długość pasa bezpieczeŃstwa naleŹy odpowiednio wyregulować.

Czynniki ryzyka podczas pracy

Podczas transportu



Ostrożnie!

W przypadku wykorzystania maszyny do transportu ładunku po drogach publicznych, w dzień lub w nocy, znaki ostrzegawcze mogą być niewidoczne. W takim przypadku upewnij się, że użyte zostało dodatkowe oznakowanie ostrzegawcze.

Zawsze podczas jazdy z ładunkiem lub bez obniżaj maksymalnie ładowarkę, aby zapewnić sobie i innym jak najlepszą widoczność.

- Odłącz lub podnieś osprzęt, aby ograniczyć do minimum ryzyko wystąpienia szkód podczas ewentualnej kolizji.
- Maksymalna prędkość jazdy z ładunkiem wynosi 10 km/h.
- Przy pokonywaniu zakrętów, hamowaniu itp. uwzględnij zwiększoną długość i masę maszyny.
- Upewnij się, że lampy i elementy odblaskowe są widoczne w czasie transportu oraz że nie są zasłonięte przez osprzęt.



Ostrzeżenie!

Nie wolno manewrować ładowarką podczas transportu. Na czas transportu dźwignię sterowniczą Ergodrive należy zablokować w położeniu neutralnym – w wersjach EasyDrive LCS i ElectroDrive Professional LCS położenie transportowe włącza się w menu, a w wersji Electrodrive CDC dźwignię wyłącza się. Patrz rozdział „Sterowanie hydrauliką traktora/ładowarki”.

Miejsce pracy

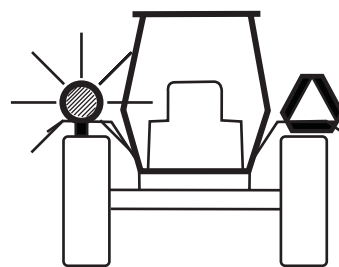


Ostrzeżenie!

Przed uruchomieniem maszyny lub ruszeniem z miejsca zawsze sprawdź otoczenie maszyny, by upewnić się, że w jej pobliżu nie ma ludzi (zwłaszcza dzieci) i zwierząt.

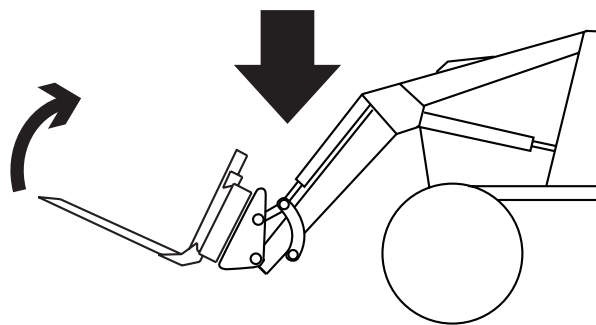
Gdy siedzisz w kabinie z zamkniętymi drzwiami możesz nie słyszeć ewentualnych okrzyków ostrzegawczych osób znajdujących się na zewnątrz.

Zapoznaj się z obszarem roboczym i ukształtowaniem terenu. Uważaj na prześwity nad maszyną oraz na ograniczenia wynikające ze zwiększonego zasięgu.



0114b

Używaj dodatkowego oznakowania ostrzegawczego podczas transportu ładunku po drogach publicznych.



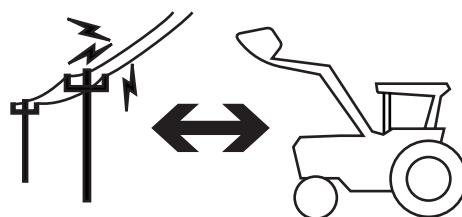
0114c

Zawsze obniżaj ładowarkę, aby uzyskać optymalną widoczność.



0102

Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że w jej pobliżu nie ma żadnych osób.



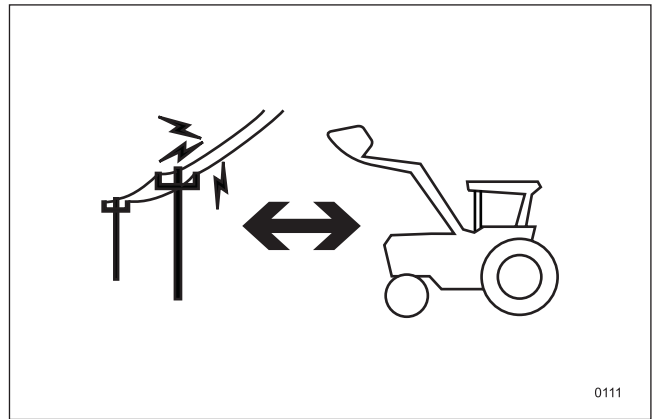
0111

Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z obszarem roboczym. Zachowaj odpowiednią odległość od przewodów elektrycznych.

Przed rozpoczęciem pracy

Zapoznaj się z obszarem roboczym i ukształtowaniem terenu. ZAWSZE przed rozpoczęciem pracy sprawdź otoczenie. Zwróć uwagę na dziury w ziemi, kamienie lub inne ukryte niebezpieczeństwa.

- NIE UŻYWAJ maszyny uszkodzonej lub w której brakuje elementów. Upewnij się, że niezbędne zabiegi konserwacyjne zostały wcześniej wykonane.
- Sprawdzaj regularnie wszystkie urządzenia sterownicze i w czasie konieczności wyreguluj. Upewnij się, że hamulce traktora działają równomiernie.
- Sprawdzaj okresowo dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek, szczególnie przy kołach traktora. Patrz rozdział „Smarowanie i konserwacja”, gdzie podano wartości momentu dokręcania.
- Upewnij się, że ładowarka jest poprawnie zainstalowana na traktorze i że wszystkie sworznie są zabezpieczone zawleczkami.
- Przed rozpoczęciem pracy z maszyną wymień wszystkie zużyte podzespoły.



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z obszarem roboczym. Zachowaj odpowiednią odległość od przewodów elektrycznych.

Przeciwcieżar i rozstaw kół



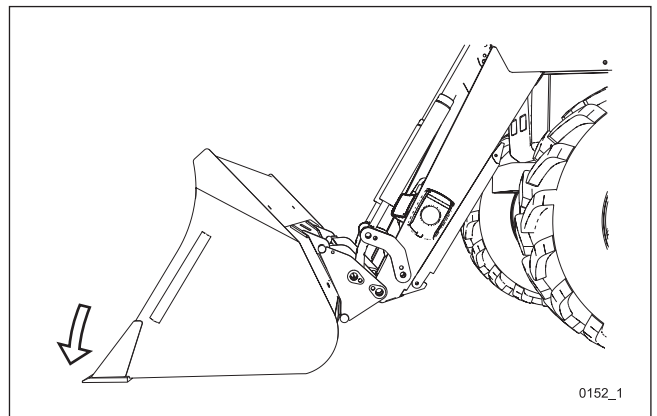
Ostrożnie!

Sprawdź, czy maszyna ma z tyłu obciążenie (przeciwcieżar) równoważące jej udźwig. Przeciwcieżar jest niezbędny dla zapewnienia kontroli nad maszyną.

- W części „Obsługa traktora z ładowarką” znajdziesz więcej informacji na temat przeciwcieżaru i rozstawu kół. Dodatkowe informacje znajdziesz także w instrukcji traktora.

Ważne! Nieprawidłowo skonstruowany osprzęt może spowodować uszkodzenie ładowarki. Dlatego nie należy montować osprzętu obcych marek, nie upewniwszy się przedtem, że dany osprzęt został zatwierdzony przez producenta.

Upewnij się, że łyżka lub inny osprzęt został prawidłowo zamontowany w uchwycie i że wszystkie sworznie są zablokowane. Naciśnij krawędź osprzętu w kierunku podłoża, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany.



Sprawdź, czy osprzęt jest dobrze zamocowany, naciskając jego krawędź w kierunku podłoża.

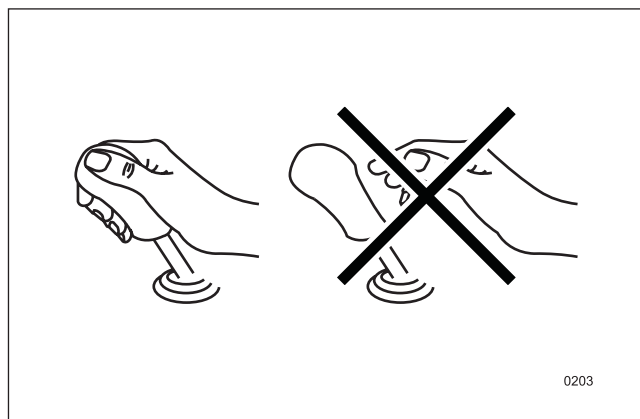
Rękojeść czuwakowa



Ostrzeżenie!

Ze względu na obowiązujące normy, ładowarki nie wolno łączyć z programowalną dźwignią sterowniczą lub innym wyposażeniem, które umożliwia automatyczne ruchy ładowarki.

W celu uniemożliwienia niezamierzonych ruchów ładowarki, dźwignia sterownicza maszyny powinna być wyposażona w tzw. rękojeść czuwakową, której działanie polega na tym, że wszystkie ruchy ładowarki zostają wyłączone w momencie puszczenia dźwigni przez operatora. Ładowarka może posiadać układ sterowania z funkcjami nieobjętymi działaniem rękojści czuwakowej, na przykład tryb ciągly funkcji nr 3.



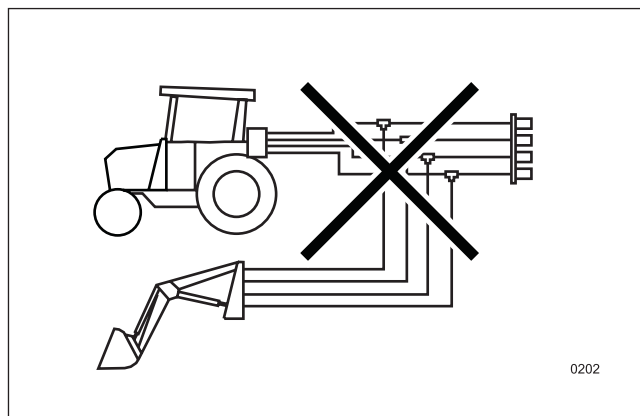
Ładowarka nie może być wyposażona w programowalną dźwignię sterowniczą lub inne urządzenie, które umożliwia automatyczne ruchy maszyny po puszczeniu dźwigni przez operatora.

Zamontowanie ładowarki



Ostrzeżenie!

Ładowarki nie wolno łączyć szeregowo z żadną inną funkcją traktora. Obsługa ładowarki wymaga pełnej uwagi za strony operatora.



Ładowarki nie wolno łączyć szeregowo z żadną inną funkcją traktora.

Podczas pracy

Pozycja pracy operatora



Ostrożnie!

Sterowanie maszyną jest dozwolone wyłącznie z fotela operatora.



0107

Sterowanie maszyną jest dozwolone wyłącznie z fotela operatora.



Ostrzeżenie!

NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką. W miejscu pracy nie powinny przebywać osoby postronne (szczególnie dzieci) i zwierzęta.



0106

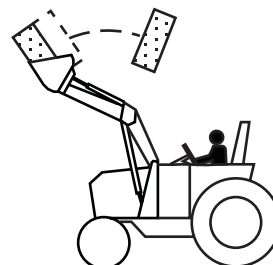
NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką.

Stabilność maszyny



Ostrzeżenie!

Zawsze patrz na łyżkę. Przy podnoszeniu ładunku na operatora mogą spaść lub stoczyć się przedmioty. Należy podnosić wyłącznie ładunki mieszczące się w/na osprzęcie.



0113a

Zawsze patrz na łyżkę, gdyż jej zawartość może spaść.

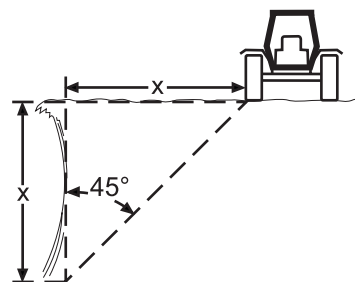


Ostrzeżenie!

NIE WOLNO pracować na stromych zboczach lub w ich pobliżu.

Odległość od urwiska musi być przynajmniej taka sama lub dłuższa niż wysokość zbocza.

- Pochyłości terenu należy pokonywać, wjeżdżając prosto pod górę lub z góry (nie na ukos). Należy unikać gwałtownego hamowania i ruszania. Należy maksymalnie obniżyć ładowarkę.
- Na zbocza wjeżdżaj przodem z pustą łyżką. Nappełnij łyżkę, a następnie zjedź powoli tyłem ze zbocza.



0112

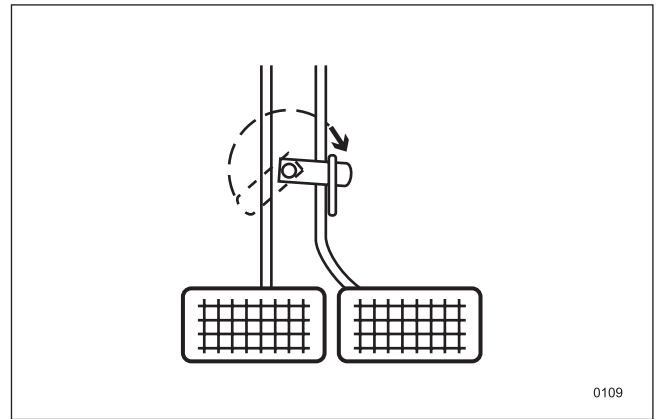
Zawsze utrzymuj bezpieczną odległość podczas pracy w pobliżu stromych zboczy.

Manewrowanie

- Jedź ostrożnie, pamiętając o bezpieczeństwie.

Pedały hamulca powinny być zawsze zablokowane względem siebie. Gdy zamontowana jest ładowarka, NIGDY nie używaj pedałów pojedynczo, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa utraty kontroli nad traktorem i/lub przewrócenia się traktora.

- Zawsze dostosuj prędkość do panujących warunków. Zawsze jedź z taką prędkością, aby w razie niebezpieczeństwa natychmiast móc się zatrzymać.



0109

Pedały hamulca powinny być zawsze zablokowane względem siebie.

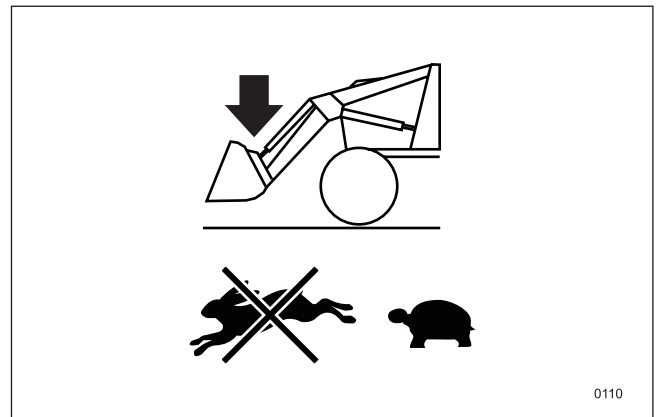


Ostrzeżenie!

Przed wjazdem w zakręt zmniejsz prędkość, aby uniknąć przewrócenia się maszyny.

Unikaj nagłych skrętów podczas zjeżdżania ze stromych wzniesień.

- Przy zjeżdżaniu ze wzniesień zawsze miej włączony bieg, aby móc hamować silnikiem. Nie pozwól, by traktor staczał się pod własnym ciężarem. Używaj tego samego biegu do wjeżdżania i zjeżdżania ze wzniesienia.
- Podczas jazdy należy maksymalnie obniżyć ładowarkę. Pamiętaj, że im wyżej podniesiona jest ładowarka, tym wyżej znajduje się środek ciężkości i tym większe ryzyko przewrócenia się traktora.



0110

Podczas pokonywania zakrętów obniż ładowarkę i zmniejsz prędkość.

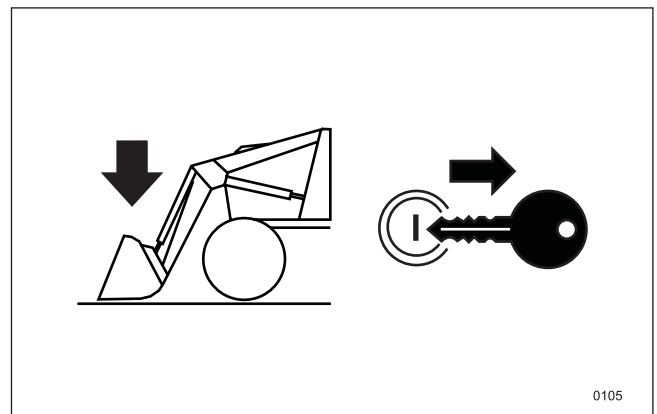
Po zakończeniu pracy



Ostrożnie!

Przy wysiadaniu lub opuszczaniu fotela operatora Z JAKIEGOKOLWIEK POWODU zawsze wykonaj następujące czynności:

- Obniż ładowarkę i oprzyj osprzęt na ziemi.
- Zaciągnij mocno hamulec ręczny.
- Przestaw dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne lub postojowe.
- Wyłącz silnik.



0105

Zanim opuścisz fotel operatora, obniż ładowarkę i wyciągnij kluczyk ze stacyjki.

Czynniki ryzyka podczas konserwacji

NIE WOLNO wykonywać żadnych czynności serwisowych przy ładowarce przy włączonym lub ciepłym silniku, lub kiedy maszyna jest w ruchu.

- Kiedy ładowarka jest zaparkowana, zawsze musi być podłączony jakiś osprzęt (łyżka, chwytak itp.). Upewnij się także, że teren jest stabilny i płaski.



Ostrzeżenie!

Zawsze opuść ładowarkę na ziemię.

- Obniż ładowarkę i oprzyj osprzęt na ziemi.
- Zaciągnij mocno hamulec ręczny.
- Przestaw dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne lub postojowe.
- Wyłącz silnik.
- Wyciągnij kluczyk ze stacyjki.
- Przesuń dźwignię sterowniczą przez wszystkie położenia i wróć do położenia neutralnego, tak aby zredukować ciśnienie w układzie hydraulicznym.



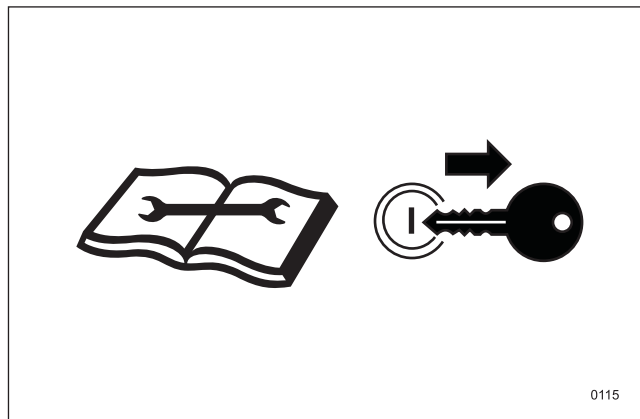
Ostrzeżenie!

Aby zapobiec przypadkowym ruchom ładowarki, zablokuj dźwignię sterowniczą w położeniu neutralnym.

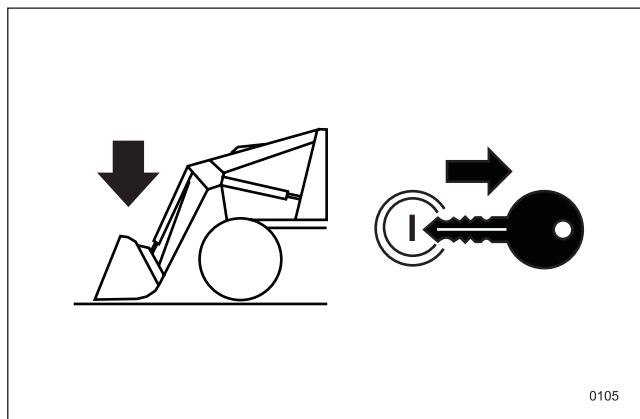


Ostrzeżenie!

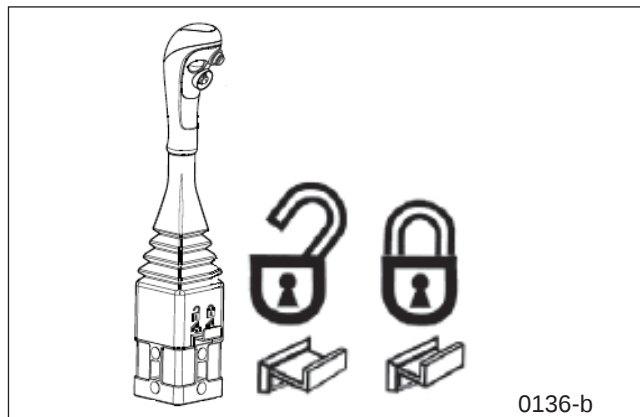
Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.



Przed rozpoczęciem czynności serwisowych zapoznaj się z instrukcją i wyciągnij kluczyk ze stacyjki.



Opuść ładowarkę i wyciągnij kluczyk ze stacyjki.



Zablokuj dźwignię sterowniczą w położeniu neutralnym.



Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.

Zawór sterujący ładowarki jest wyposażony w mechanizm zatrzymujący. Wykonanie może różnić się w zależności od typu zaworu.

Mechanizm zatrzymujący należy przestawić w położenie zamknięte przed rozpoczęciem czynności serwisowych lub wtedy, gdy ładowarka z innego powodu zostaje przez dłuższy czas pozostawiona w położeniu podniesionym.



Ostrzeżenie!

Mechanizmu NIE wolno używać w czasie pracy przy silownikach podnoszących ładowarki lub związanych z nimi przewodach. W takich przypadkach ładowarkę trzeba opuścić na ziemię. Przed rozłączeniem złązek lub rozpoczęciem wykonywania innych czynności przy układzie hydraulicznym należy wyłączyć silnik traktora i zlikwidować ciśnienie oleju za pomocą dźwigni sterowniczej – olej pod wysokim ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Przed rozpoczęciem pracy przy układzie hydraulicznym ładowarki zlikwiduj ciśnienie w tym układzie, przesuwając kilkakrotnie wszystkie hydrauliczne urządzenia sterownicze we wszystkie położenia po wyłączeniu silnika.
- NIE używaj ładowarki do podnoszenia traktora podczas wykonywania czynności serwisowych przy traktorze i/ lub ładowarce.



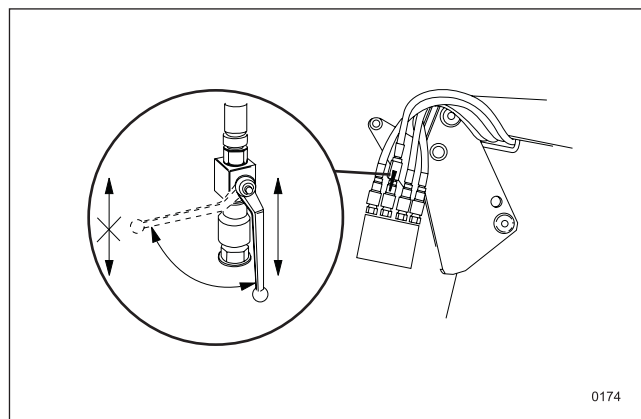
Ostrożnie!

Uważaj na olej hydrauliczny pod ciśnieniem. NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi. Płyn wyciekający przez bardzo mały otwór może być niemal niewidoczny. Użyj kawałka drewna lub kartonu.

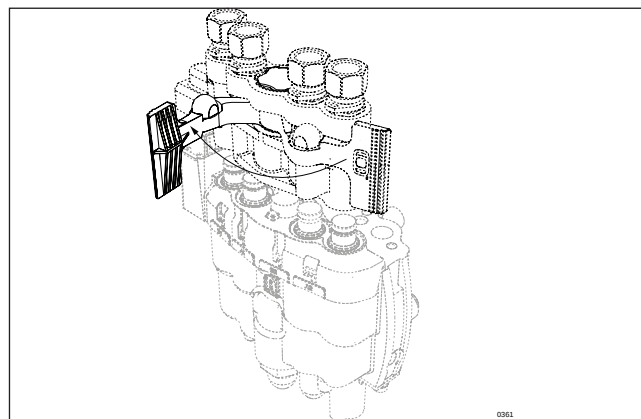
- Odkręcaj złączki hydrauliczne powoli. Nie dotykaj połączonych złązek.
- W przypadku wniknięcia oleju pod skórę, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Jeżeli olej nie zostanie usunięty z ciała chirurgicznie, może spowodować poważne reakcje organizmu i/lub szybko rozprzestrzenianie się zakażenia.

Części zamienne

- Jeżeli do wykonania prac konserwacyjnych i czynności serwisowych potrzebne są części zamienne, używaj wyłącznie części oryginalnych, które pozwolą przywrócić maszynę do pierwotnego stanu jakościowego.
- Producent nie odpowiada za szkody związane z zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych albo zamontowaniem osprzętu i/lub elementów, które nie zostały zatwierdzone.



Podczas wykonywania prac serwisowych ustaw kurek zamykający w położeniu zamkniętym.

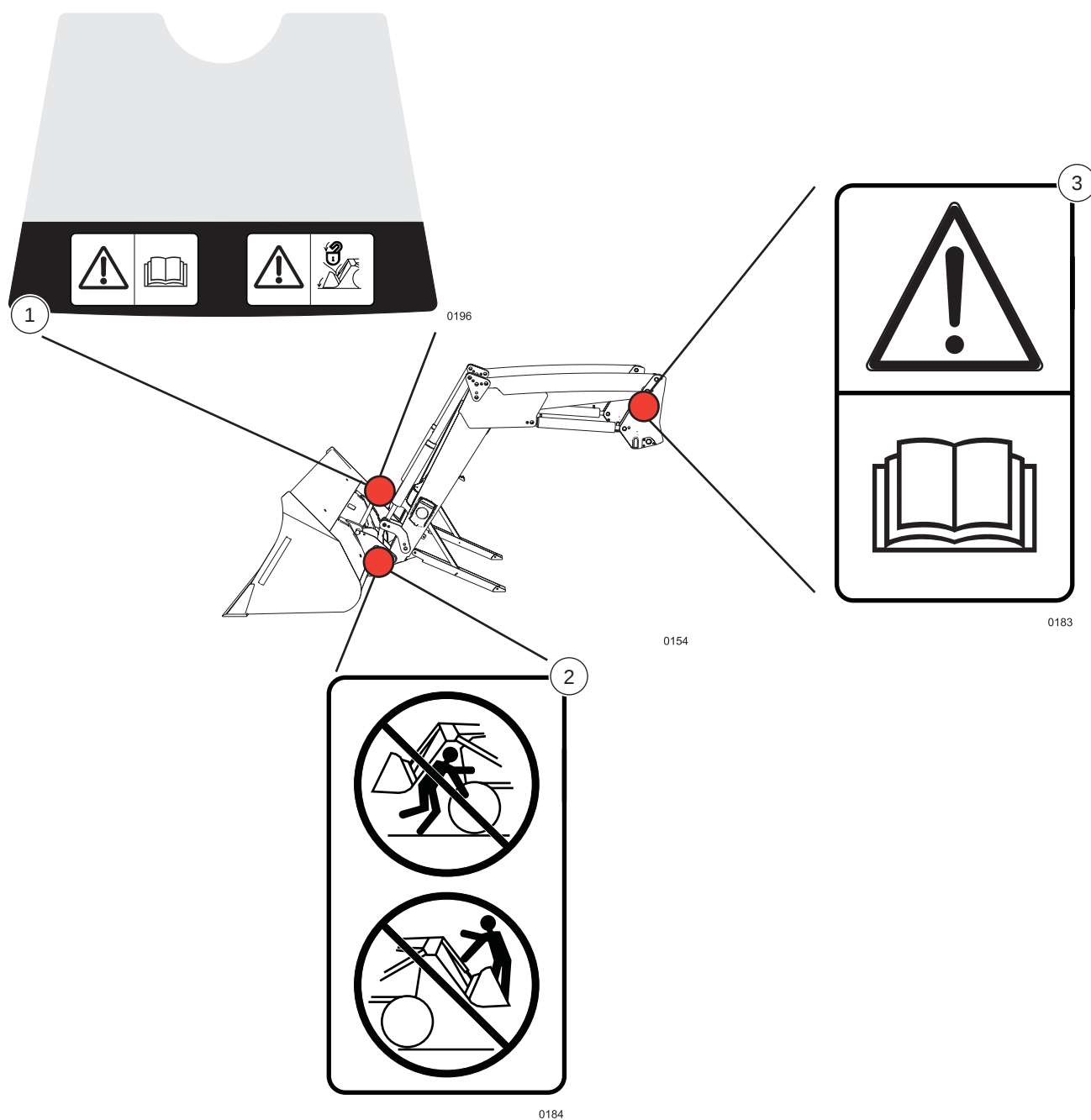


Podczas prac serwisowych ustaw wielozłazce w położeniu otwartym.



NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.

Rozmieszczenie naklejek



ostrzegawczych (UE)

1. Naklejka ostrzegawcza, blokada osprzętu, 1 szt.
(Numer katalogowy 11133835)
2. Naklejka ostrzegawcza na mocowaniu osprzętu, 2 szt.
(Numer katalogowy 1123673)
3. Naklejka ostrzegawcza na obudowie łożysk, 2 szt.
(Numer katalogowy 1123674)

OPIS

Definicje

Funkcja nr 3

Dodatkowa funkcja hydrauliczna do sterowania hydrauliką i blokadą osprzętu.

Funkcja nr 4

Dodatkowa funkcja hydrauliczna do sterowania osprzętem z więcej niż jedną funkcją hydrauliczną.

Clic-on

Automatyczne podłączanie osprzętu.

Q Lock

Hydrauliczne blokowanie osprzętu.

Hydro Quick / Wielozłącze MC 4

Wyposażenie do podłączania i odłączania hydrauliki ładowarki.

ErgoDrive / ErgoDrive LCS

Zestaw montażowy, który zawiera zawór sterujący z dźwignią sterowniczą typu „joystick” oraz przyłącze hydrauliczne odpowiednie do danego modelu traktora.

ElectroDrive CDC / ElectroDrive LCS / EasyDrive LCS

Zestaw montażowy jak wyżej, ale z elektrycznie sterowanym zaworem.

Lock & Go

Automatyczne połączenie między ładowarką a ramą nośną (podstawą).

Wskaźnik położenia

Wskaźnik pokazujący pochylenie osprzętu podczas manewrów podnoszenia i opuszczania.

Zawór sterujący

Zawór przeznaczony do sterowania podnoszeniem i osprzętem ładowarki.

Mocowania osprzętu

8	=	EURO
9	=	Volvo BM (duże)
8+3	=	EURO-ÅLÖ (Combi)
8+5	=	EURO-SMS (Combi)
8+6	=	EURO-VALTRA (Combi)

Q Compact Valve

(funkcja nr 3 i 4)

Zawór elektryczny zainstalowany z przodu ładowarki, przeznaczony dla osprzętu z funkcjami hydraulicznym oraz dla ładowarek wyposażonych w hydrauliczną blokadę osprzętu.

Sterowanie odbywa się za pomocą jednej dźwigni sterowniczej, która steruje wszystkimi funkcjami.

Selecto Fix

Wyposażenie do podłączania i odłączania hydrauliki osprzętu.

Zestaw przewodów giętkich

Przewody giętkie oraz inne podzespoły hydrauliczne umożliwiające podłączenie ładowarki do oryginalnego zaworu traktora.

SoftDrive

Amortyzator ładunku, poprawia komfort pracy operatora oraz redukuje naprężenia na traktorze i ładowarce w czasie jazdy po nierównym terenie.

Systemy US/DS, UM/DM, DL

Wersje ładowarek i ram nośnych (podstaw):

Rama US/DS – odstęp między elementami pionowymi = 900 mm.

Rama UM/DM – odstęp między elementami pionowymi = 1040 mm.

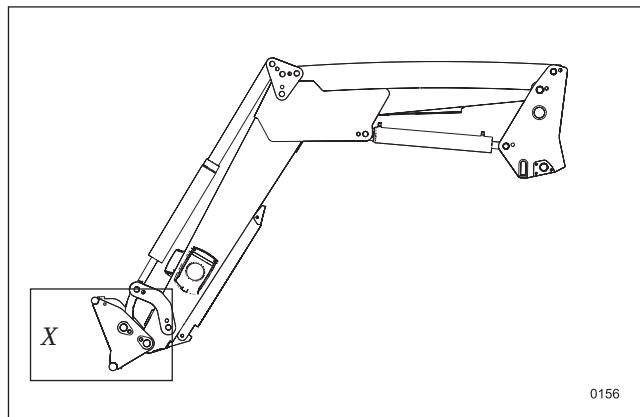
Rama DL – odstęp między elementami pionowymi = 1200 mm.

Mocowania osprzętu

Ładowarka może być wyposażona w różne typy mocowań osprzętu (X) w zależności od zaczepów osprzętu. Patrz rozdział „Definicje”.

Osprzęt blokowany jest automatycznie po podłączeniu (Clic-on).

Dostępne jest dodatkowe wyposażenie do podłączania i odłączania układu hydraulicznego.

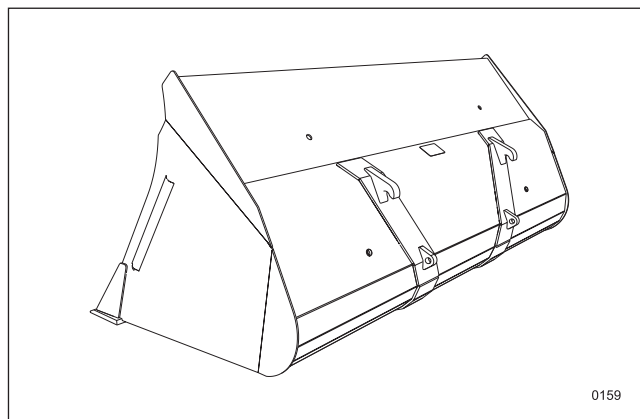


Ładowarka może być wyposażona w różne typy mocowań osprzętu.

Standardowe mocowanie osprzętu przystosowane do haków osprzętu typu EURO (8).

Zależnie od modelu ładowarki dostępne są alternatywne mocowania typu COMBI, które pasują do osprzętu z hakami innego typu, np. Euro (8), ÅLÖ (3), SMS (5), Valtra (6) itd.

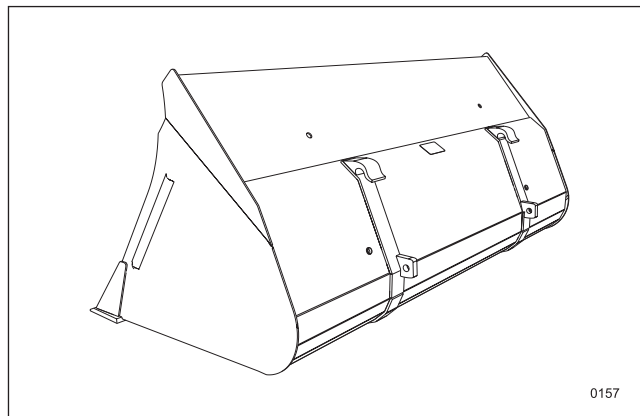
Osprzęt powinien być dostosowany do ładowarki oraz do typu wykonywanej pracy.



Haki osprzętu typu EURO (8).

Haki osprzętu typu ÅLÖ (3).

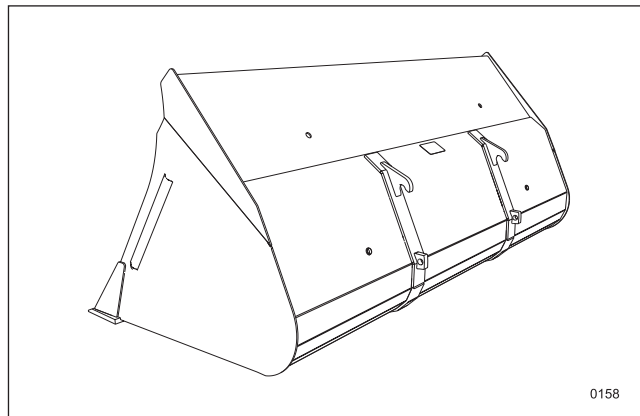
Pasują do mocowania osprzętu typu 3.



Haki osprzętu typu ÅLÖ (3).

Haki osprzętu typu SMS (5).

Pasują do mocowania osprzętu typu 5.



Haki osprzętu typu SMS (5).

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Informacje ogólne

Przeciwciężar



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się lub poślizgu. Traktor może się przewrócić lub zacząć ślizgać i spowodować w ten sposób obrażenia ciała u osób. Uwzględniając używany sprzęt i teren pracy, sprawdź, czy traktor ma wymagany przeciwciężar.

Wielkość wymaganego przeciwciężaru zmienia się w zależności od jego umiejscowienia i konfiguracji traktora (model, kombinacja obręczy kół i opon, itp.). Sprawdź, czy traktor ma wymagany przeciwciężar, który pozwoli zapobiec przewróceniu się traktora lub utracie siły pociągowej w razie nagłego włączenia hamulców przy w pełni obciążonym osprzęcie. Poszukaj informacji w instrukcji obsługi lub skontaktuj się ze sprzedawcą.

Traktor z napędem na 4 koła ma tę zaletę, że dysponuje dodatkową siłą pociagową od kół osi przedniej. Użyj przeciwciężaru z tyłu traktora, aby utrzymać prawidłowy rozkład nacisku na oś przednią i tylną, co pozwoli uniknąć nadmiernego obciążenia osi przedniej podczas korzystania z ładowarki.

Zalecany rozkład masy brutto (przy pustym osprzęcie) między osią przednią i tylną traktora:

Traktor	Oś przednia	Oś tylna
4WD	40%	60%

Rozstaw kół



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się. Traktor może się przewrócić, gdy rozstaw kół jest zbyt mały. Zwiększ rozstaw kół do maksymalnej wartości, aby uzyskać jak najlepszą stabilność.

Dla zwiększenia stabilności rozstaw kół traktora powinien być tak duży, jak to możliwe. Maksymalna szerokość (1) mierzona na kołach przednich.

Założ tylne opony i wyreguluj tylne koła w taki sposób, by uzyskać maksymalny zalecany rozstaw kół (2).

Poszukaj w instrukcji obsługi traktora informacji na temat zalecanych opon, rozstawu kół i jego regulacji.

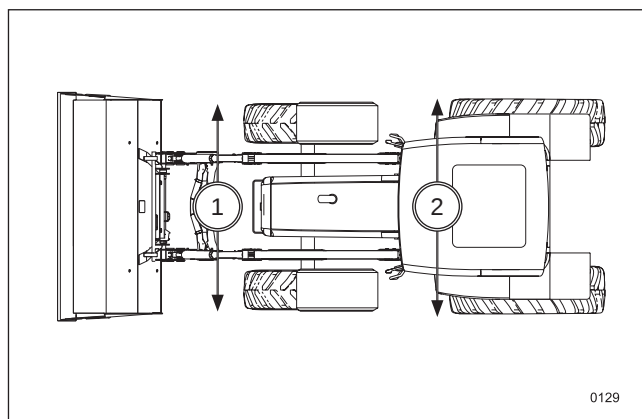
Rękojeść czuwakowa



Ostrzeżenie!

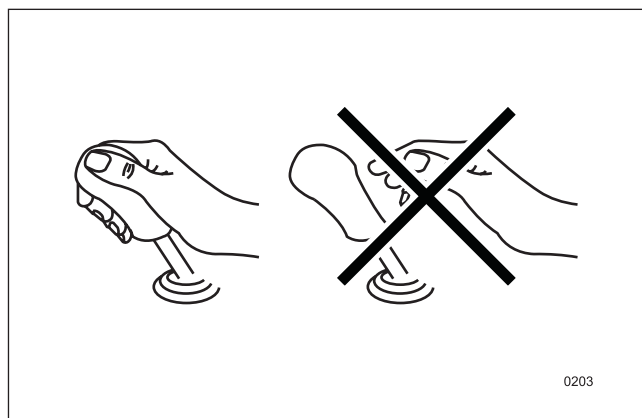
Ze względu na obowiązujące normy, ładowarki nie wolno łączyć z programowalną dźwignią sterowniczą lub innym wyposażeniem, które umożliwia automatyczne ruchy ładowarki.

W celu uniemożliwienia niezamierzonych ruchów ładowarki, dźwignia sterownicza maszyny powinna być wyposażona w tzw. rękojeść czuwakową, której działanie polega na tym, że wszystkie ruchy ładowarki zostają wyłączone w momencie puszczenia dźwigni przez operatora.



0129

Zwiększ rozstaw kół do maksymalnej wartości, aby uzyskać jak najlepszą stabilność.



0203

Ładowarka nie może być wyposażona w programowalną dźwignię sterowniczą lub inne urządzenie, które umożliwia automatyczne ruchy maszyny po puszczeniu dźwigni przez operatora.

Zamontowanie ładowarki



Ostrzeżenie!

Ładowarki nie wolno łączyć szeregowo z żadną inną funkcją traktora. Obsługa ładowarki wymaga pełnej uwagi za strony operatora.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Powietrze w przewodach hydraulicznych i silownikach może powodować nierównomierne, nieprzewidywalne ruchy.

Użyj ostrożnie wszystkich elementów sterowniczych przy niskiej prędkości obrotowej silnika.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Nie zbliżaj dłoni i stóp do ruchomych części.

NIE sprawdzaj palcami elementów maszyny lub wzajemnego ustawienia otworów i sworzni, użyj trzpienia lub pręta stalowego.

System DS, DM i DL



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Jeżeli zawór ładowarki znajduje się w położeniu likwidacji ciśnienia lub w którymś z położen pływających, to przy podłączaniu układu hydraulicznego mogą wystąpić nieprzewidziane ruchy.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

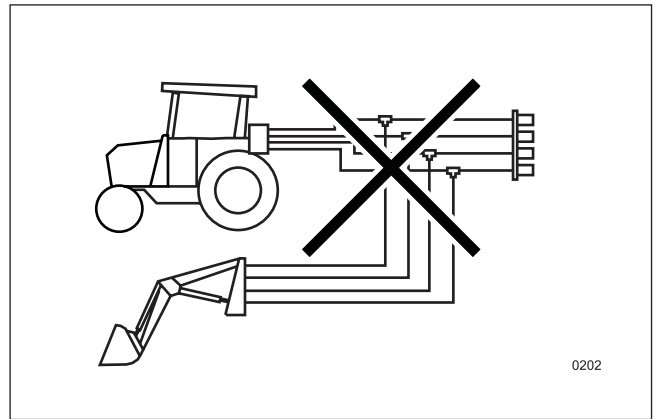
Uchwyt blokujący jest wyposażony w sprężynę. Uchwyt blokujący należy odciążyć w położeniu spoczynkowym. Posługując się uchwytem blokującym, należy zachować ostrożność.

Zamontuj system LOCK & GO na lewym i prawym zespole łożyskowym. Zamontuj ogranicznik na lewej i prawej podstawie.

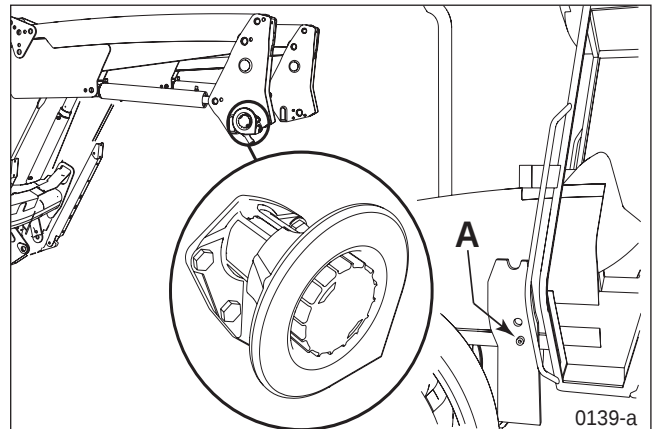
Uwaga. Uchwyt blokady powinien znajdować się w położeniu zablokowanym, jeżeli ładowarka zostaje położona na ziemi.

Podnieś ładowarkę na podstawę. Otwory do zamocowania haków do podnoszenia znajdują się po wewnętrznej stronie płyt przegubów.

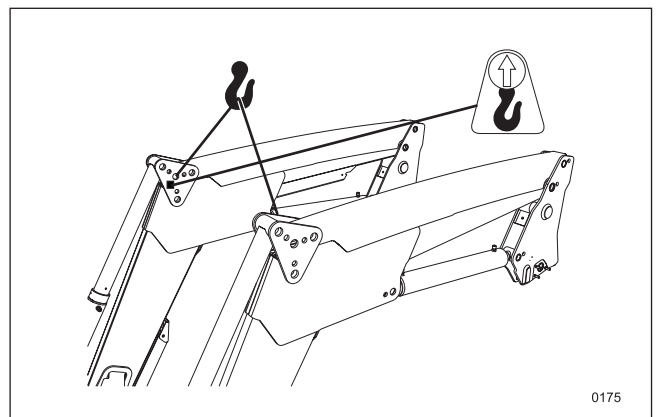
Uwaga. Upewnij się, że uchwyt blokujący na systemie LOCK & GO jest wyciągnięty i spoczywa na występie. Gdy zespół łożyskowy przejdzie nad elementem pionowym system LOCK & GO zamocuje ładowarkę do podstawy. Upewnij się, że zielona końcówka sworzni blokującego jest widoczna po wewnętrznej stronie prawego i lewego zespołu łożyskowego.



Ładowarki nie wolno łączyć szeregowo z żadną inną funkcją traktora.



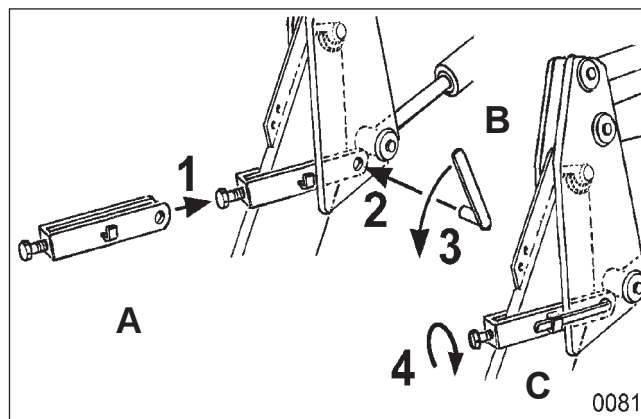
Zamontuj system LOCK & GO i ograniczniki.



Otwory do zamocowania haków do podnoszenia.

System US i UM

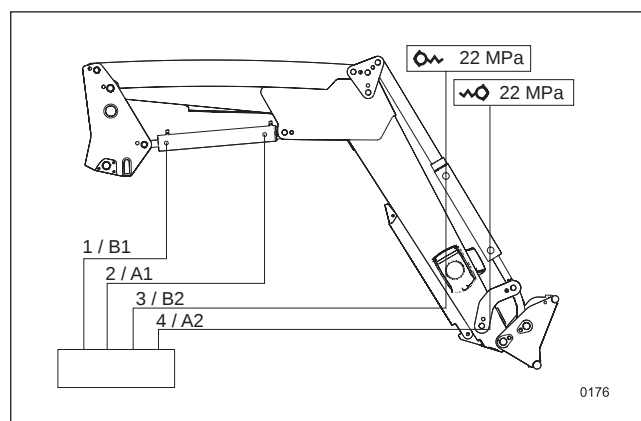
Zamontuj widelki napinające (A) oraz sworznie (B) i dokręć śruby (C).



Zamontuj widelki napinające i sworznie.

Podłącz przewody giętkie do zaworu, jeżeli został zamontowany, zgodnie z oznaczeniami.

Przed rozpoczęciem montażu zlikwiduj ciśnienie w układzie hydraulicznym.



Podłącz przewody giętkie do zaworu.

**Ostrzeżenie!**

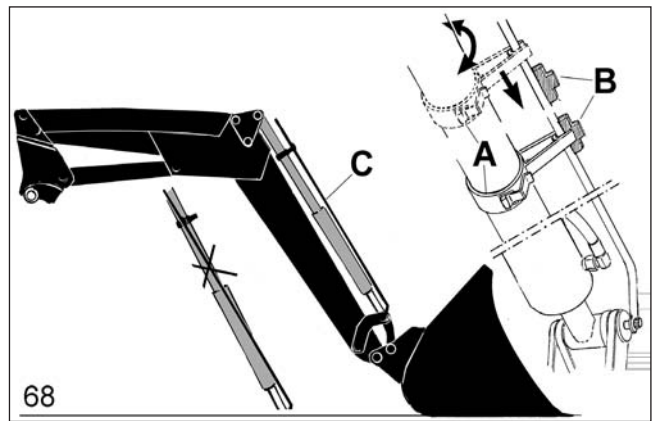
Zawór ładowarki trzeba zawsze montować z przewodem powrotnym do zbiornika. Jeżeli przewód ten zostanie podłączony w taki sposób, że powstanie ciśnienie, zawór zostanie uszkodzony.

Dźwignię sterowniczą zaworu należy podłączyć do zaworu w taki sposób, by ramię ładowarki podnosiło się przy przesuwaniu dźwigni do tyłu.

Zamontowanie wskaźnika położenia

Zamontuj wskaźnik położenia na siłowniku przechyłu. Regulacji dokonuje się przy zamontowanym odpowiednim osprzęcie. Wskaźnik można zamontować po lewej lub prawej stronie. Wskaźnik (B) jest zamontowany w lewym położeniu montażowym i w przypadku wyboru prawego położenia montażowego trzeba go przenieść.

Ustaw osprzęt w położeniu poziomym i wyreguluj wskaźnik odniesienia (A) w taki sposób, by znalazł się naprzeciw wskaźnika (B). Sprawdź, czy wskaźnik przesuwają się swobodnie, wyreguluj w razie potrzeby. Pręt wskaźnikowy (C) powinien być ustawiony równoległe do siłownika przechyłu. Nieprawidłowe ustawienie może spowodować samouszkodzenie. Przy regulacji w związku ze zmianą osprzętu ustaw osprzęt w położeniu poziomym i przesunąć wskaźnik odniesienia (A) w taki sposób, by znalazł się naprzeciw wskaźnika (B).



Zamontuj wskaźnik położenia na siłowniku przechyłu.

Lista kontrolna

Po zamontowaniu ładowarki, a przed rozpoczęciem jej eksploatacji, sprawdź dokładnie, czy wszystko działa prawidłowo. Należy zawsze sprawdzić poniższe punkty. Zaznaczaj kolejno wykonane już czynności, a w razie potrzeby dokonaj niezbędnych regulacji.

1. Sprawdź, czy wszystkie elementy zostały zamontowane zgodnie z instrukcją montażu.
2. Uwzględniając używany osprzęt i obszar zastosowania, sprawdź, czy traktor ma wymagany przeciwcieżar.
3. Sprawdź, czy wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone.
4. Sprawdź, czy przednie koła nie stykają się z ładowarką i podstawą, gdy są w pełnym skręcie lub w położeniu wahadłowym - jeżeli tak nie jest, trzeba zamontować ograniczniki położenia wahadłowego lub ograniczyć zakres skrótu kół.
5. Sprawdź, czy zielona końcówka sworznia blokującego systemu LOCK & GO jest widoczna po wewnętrznej stronie prawego i lewego zespołu łożyskowego. Wykonaj próbę działania ładowarki.
6. Sprawdź, czy nie występują wycieki oleju.
7. Uruchom wszystkie funkcje ładowarki kilka razy, aby usunąć powietrze z układu.
8. Sprawdź poziom oleju w traktorze - uzupełnij w razie potrzeby.
9. Sprawdź, czy sworznie blokujące osprzętu zaczepiły się przy podłączaniu osprzętu, naciskając przednią część osprzętu w kierunku podłoża.
10. Sprawdź, czy ładowarka nie ma widocznych uszkodzeń.

Odlączenie ładowarki



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Ładowarka może spaść.

Zamontuj zawsze łyżkę lub inny osprzęt na ładowarce przed jej odlączeniem od traktora.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia.

Jeżeli zawór ładowarki znajduje się w położeniu likwidacji ciśnienia lub w którymś z położen pływających, to przy podłączaniu układu hydraulicznego mogą wystąpić nieprzewidziane ruchy.

Ustaw traktor i ładowarkę na płaskim i twardym podłożu.

Przed odlączeniem ładowarki wyłącz funkcję SoftDrive.

Przechyl osprzęt do przodu i opuść ramię ładowarki w taki sposób, by tylna część osprzętu znalazła się ok. 10-15 cm nad ziemią.

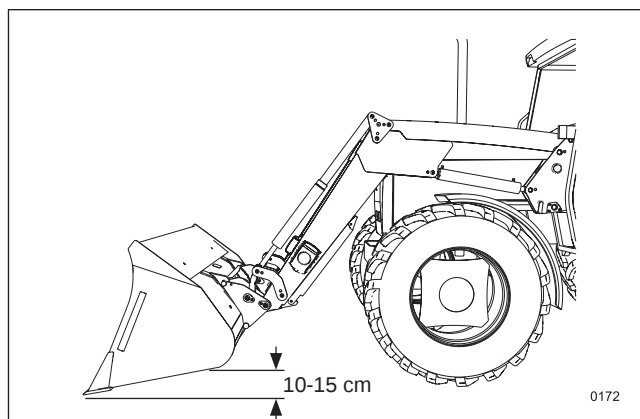


Ostrożnie!

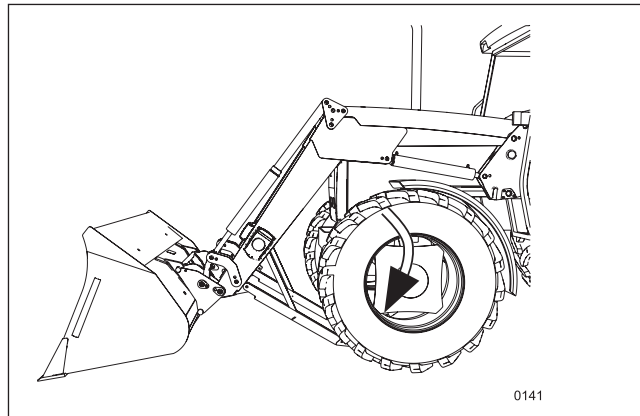
Jeżeli tylna część osprzętu znajduje się na wysokości większej niż ok. 15 cm nad podłożem, to przy odlączaniu istnieje niebezpieczeństwo wyrwania przewodów giętkich.

Opuść na ziemię podpory, które znajdują się pod przednią częścią ramienia ładowarki.

Przymocuj rozpórki do obu podpór.



Przechyl osprzęt do przodu.



Opuść podpory.

System DS, DM i DL

Wyciągnij uchwyt blokujący (E), aby odblokować sworzeń blokujący i obracać, aż uchwyt blokujący spocznie na ograniczniku podstawy (jeden z każdej strony).

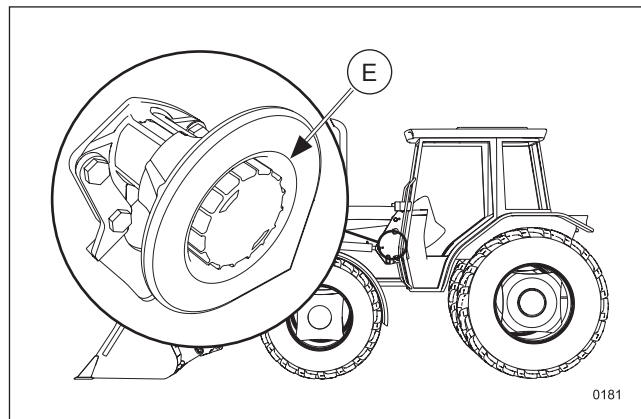


Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

Uchwyt blokujący jest wyposażony w sprężynę.

Uchwyt blokujący należy odciążyć w położeniu spoczynkowym (położenie zablokowane). Posługując się uchwytem blokującym, należy zachować ostrożność.

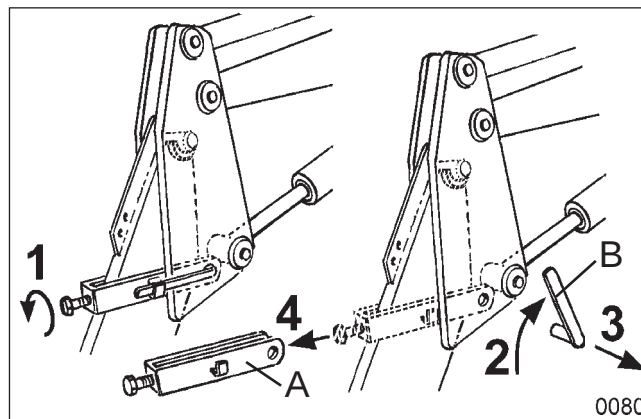


Wyciągnij uchwyt blokujący.

System US i UM

Odłącz widelki napinające (A) i wyciągnij sworznie (B), jeden z każdej strony.

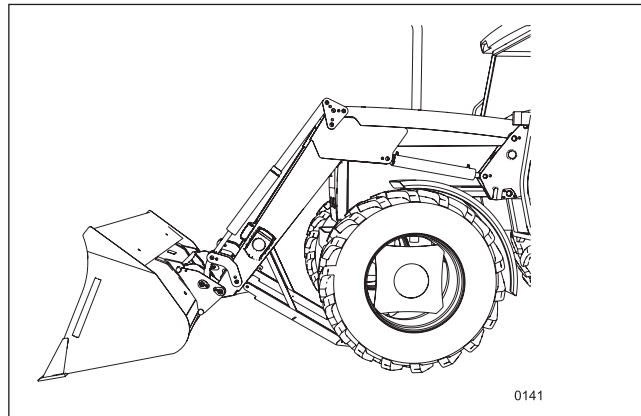
- Przesuń dźwignię sterowniczą w położenie opuszczania, tak aby siłowniki podnoszące całkowicie się wsunęły.
- Zwolnij hamulce.



Odłącz widelki napinające.

Przechyl osprzęt ostrożnie w górę. Spowoduje to podniesienie tylnej części ładowarki i jej odłączenie od podstawy. Opuść osprzęt, tak aby spoczywał na podłożu.

- Wyłącz traktor i za pomocą zaworu sterującego zlikwiduj ciśnienie oleju doprowadzane do siłowników ładowarki. Ewentualnie można włączyć funkcję położenia pływającego.
- Odłącz przewody giętkie i umieść je w specjalnym uchwycie lub w położeniu postojowym oraz załóż osłony przeciwpylowe na szybkozłącza.
- Wycofaj ostrożnie traktor, tak aby zupełnie odłączył się od ładowarki.



Przechyl osprzęt ostrożnie w górę.

Ważne! Pamiętaj o umieszczeniu przewodów giętkich w taki sposób, by nie zaczepiły się o traktor.

Podłączenie ładowarki



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Powietrze w przewodach hydraulicznych i siłownikach może powodować nierównomierne, nieprzewidywalne ruchy.

Użyj ostrożnie wszystkich elementów sterowniczych przy niskiej prędkości obrotowej silnika.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Nie zbliżaj dłoni i stóp do ruchomych części.

NIE sprawdzaj palcami elementów maszyny lub wzajemnego ustawienia otworów i sworzni, użyj trzpienia lub pręta stalowego.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Jeżeli zawór ładowarki znajduje się w położeniu likwidacji ciśnienia lub w którymś z położen pływających, to przy podłączaniu układu hydraulicznego mogą wystąpić nieprzewidziane ruchy.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Ładowarka może spaść.

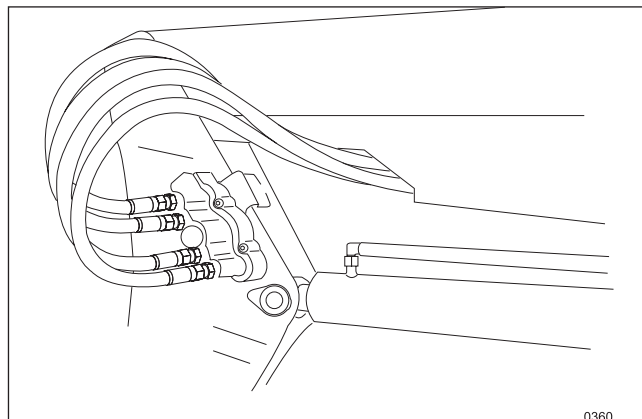
Ważne! Pamiętaj o umieszczeniu przewodów giętkich na ich uchwytach w taki sposób, by nie zaczepiły się o traktor. Upewnij się, że system LOCK & GO jest w położeniu odblokowanym.

Podjedź traktorem powoli do przodu, tak aby element pionowy podstawy wszedł w zespół łożyskowy.

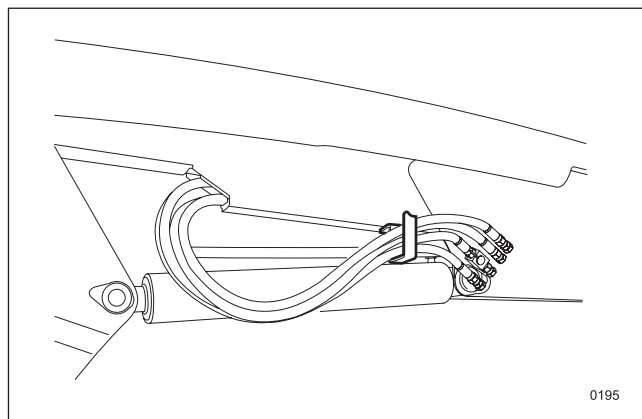
Podłącz układ hydrauliczny. Jeżeli przy podłączaniu szybkozłączy pojawiają się trudności, oznacza to, że nie zostało zlikwidowane ciśnienie oleju. Zlikwiduj ciśnienie w układzie.

Ważne! Nigdy nie używaj siły przy szybkozłączach, uderzając w grzybek zaworu. Może to spowodować takie jego uszkodzenie, że złącze nie otworzy się po ściśnięciu (olej będzie mógł przepływać tylko w jednym kierunku). Uważaj, by nie pomylić przewodów – posługuj się ich oznaczeniami 1-4 lub B1, A1, B2, A2, które znajdują się także na zaworze.

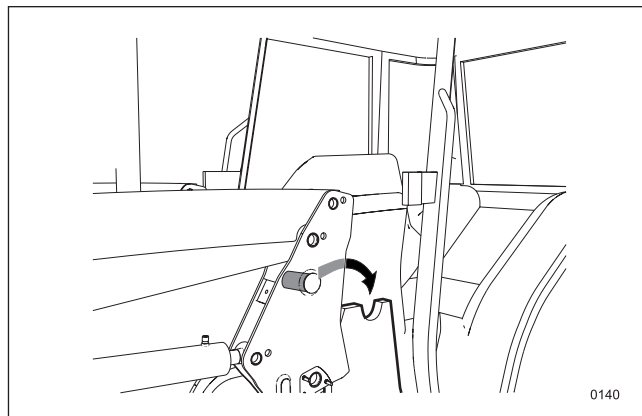
Wychyl siłownik przechyłu (opróżnij), tak aby zespół łożyskowy spoczął i zamocował się na elemencie pionowym.



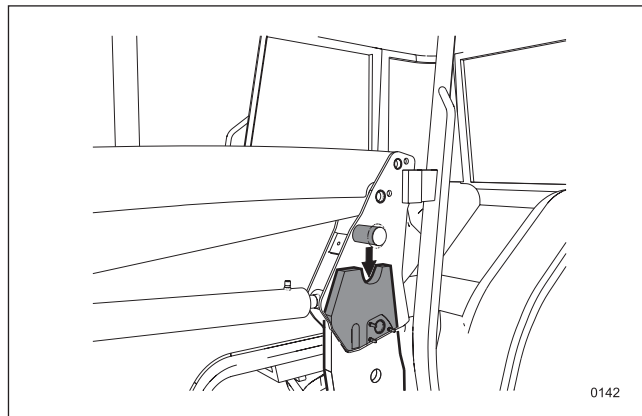
Przewody giętkie umieszczone w położeniu postojowym.



Przewody giętkie umieszczone w położeniu postojowym.



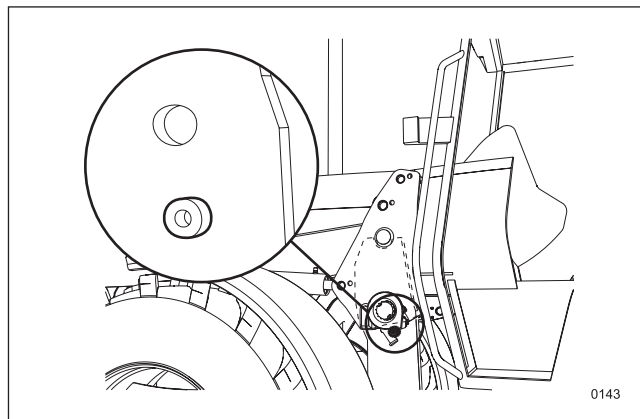
Element pionowy podstawy wchodzi w zespół łożyskowy.



Zespół łożyskowy zamocowany na elemencie pionowym.

System DS, DM i DL

Podnieś ładowarkę, system LOCK & GO zablokuje automatycznie ładowarkę w podstawie za pomocą sworznia blokującego.



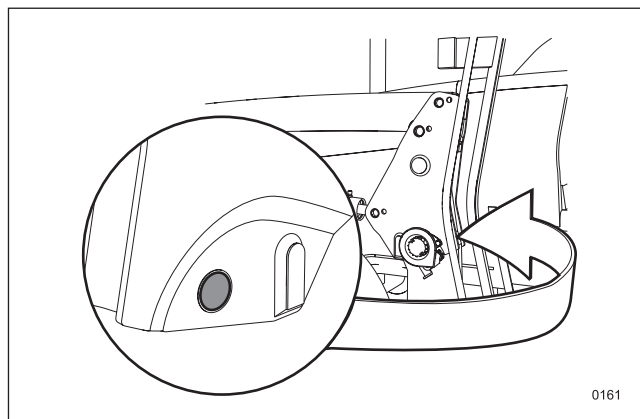
Sworznie blokujący blokuje ładowarkę w podstawie.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Ładowarka może odłączyć się od traktora.

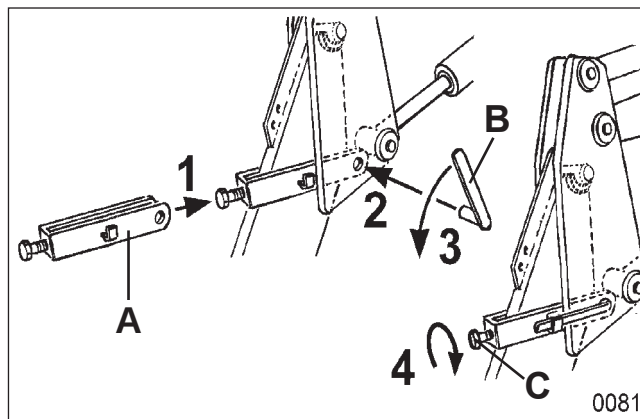
Sprawdź, czy zielona końcówka sworznia blokującego jest widoczna po wewnętrznej stronie prawego i lewego zespołu łożyskowego.



Widoczna zielona końcówka sworznia blokującego.

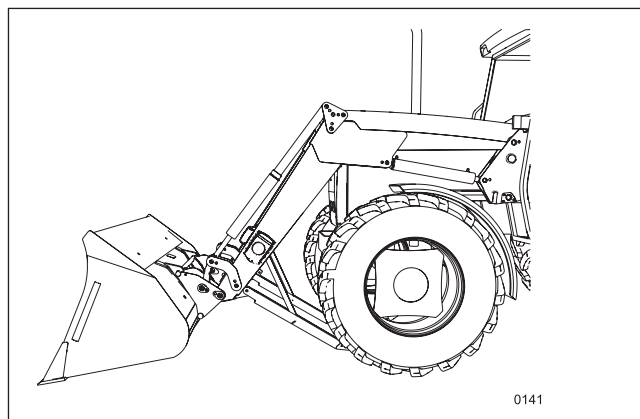
System US i UM

Podnieś ładowarkę, zamontuj widelki napinające (A) oraz sworznie (B) i dokręć śruby (C).



Zamontuj widelki napinające i sworznie, dokręć śruby.

Zamocuj z powrotem podpory.



Zamocuj z powrotem podpory.

Elementy sterujące układem hydraulicznego traktora/ładowarki

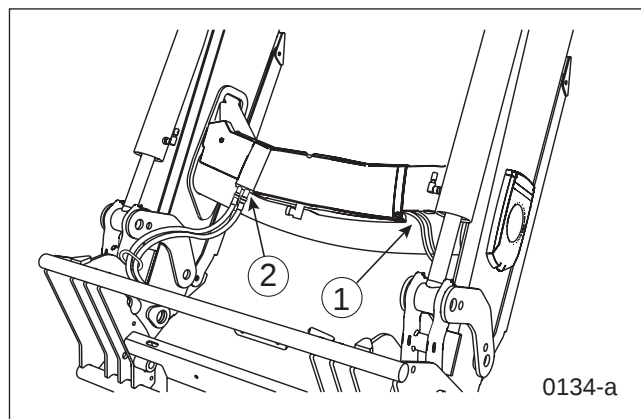
Układ hydrauliczny ładowarki można podłączyć do układu hydraulicznego traktora na dwa sposoby.

Wariant 1 polega na podłączeniu układu hydraulicznego traktora do zaworu sterującego ładowarki. Metoda ta jest stosowana w następujących wersjach:

- EasyDrive LCS
- ElectroDrive LCS
- ErgoDrive LCS
- ElectroDrive CDC
- ErgoDrive

Wariant 2 polega na wykorzystaniu oryginalnej dźwigni sterowniczej traktora do sterowania ruchami ładowarki.

Ładowarka może być ewentualnie wyposażona w trzecią (1) i czwartą (2) funkcję hydrauliczną osprzętu. W takim wypadku na sztywnym przewodzie poprzecznym są zamontowane dwa zawory elektromagnetyczne.



Dodatkowe funkcje hydrauliczne osprzętu.

Sterowanie ładowarką

Ważne! Traktory z amortyzacją osi przedniej. Ładowarka powoduje zwiększone zużywanie się elementów amortyzacji osi przedniej. Jeżeli istnieje taka możliwość, wyłączaj zawsze amortyzację osi przedniej. Poszukaj informacji w instrukcji obsługi traktora.

Wersja EasyDrive LCS

Wersja ElectroDrive LCS

(patrz też oddzielne instrukcje obsługi)

Po zwolnieniu dźwigni wraca ona do położenia neutralnego z każdego położenia sterowania, powodując wyłączenie danej funkcji, wyjątek stanowi położenie pływające opuszczania i położenie pływające opróżniania, gdzie funkcja pozostaje włączona.

Wersja ErgoDrive LCS

Po zwolnieniu dźwigni wraca ona do położenia neutralnego z każdego położenia sterowania, powodując wyłączenie danej funkcji, wyjątek stanowi położenie pływające opuszczania i położenie pływające opróżniania, gdzie dźwignia pozostaje w swoim położeniu, a funkcja pozostaje włączona.

Wersja ElectroDrive CDC

(patrz też oddzielna instrukcja obsługi)

Po zwolnieniu dźwigni wraca ona do położenia neutralnego z każdego położenia sterowania, powodując wyłączenie danej funkcji, wyjątek stanowi położenie pływające opuszczania, gdzie dźwignia pozostaje w swoim położeniu, a funkcja pozostaje włączona.

Wersja ErgoDrive

(patrz też oddzielna instrukcja obsługi)

Po zwolnieniu dźwigni wraca ona do położenia neutralnego z każdego położenia sterowania, powodując wyłączenie danej funkcji, wyjątek stanowi położenie pływające opuszczania, gdzie funkcja pozostaje włączona.

Ładowarki z układem prowadzenia równoległego

Ładowarki są wyposażone w mechaniczny układ prowadzenia równoległego. Łączniki równoległe utrzymują osprzęt w niezmiennym położeniu względnym podczas całego ruchu podnoszenia/opuszczania.

Ładowarki bez układu prowadzenia równoległego

Osprzęt zmienia kąt ustawienia w stosunku do podłoża podczas całego ruchu podnoszenia/opuszczania. Patrz punkt *Dane*.

Hydrauliczna blokada osprzętu

Wyposażenie to umożliwia WŁĄCZENIE i WYŁĄCZENIE osprzętu za pomocą zaworu sterującego ładowarki.

Ważne! Blokada nie działa w przypadku zamiany przewodów giętkich miejscami!

Przewody giętkie prowadzące od siłownika blokady osprzętu są podłączone do funkcji nr 3.

Ważne! Nieprawidłowo skonstruowany osprzęt może spowodować uszkodzenie ładowarki. Dlatego nie należy montować osprzętu obcych marek, nie upewniwszy się przedtem, że dany osprzęt został zatwierdzony przez producenta.

SoftDrive (amortyzator ładunku)

Funkcja SoftDrive może być włączona podczas wykonywania większości zadań, lecz można ją wyłączyć, gdy wymagane jest precyzyjne sterowanie z dokładnym prowadzeniem ładowarki.

Uwaga. Podczas pracy z użyciem osprzętu wymagającego działania dwukierunkowego, np. typu Silosplit, wykorzystaj położenie I lub II do wyłączania mechanicznego oraz położenie I do wyłączania elektrycznego.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

Niebezpieczeństwo wypadku przy włączaniu układu.

Opuść łyżkę na ziemię, wyłącz silnik i zlikwiduj ciśnienie w układzie hydraulicznym, przesuwając dźwignię sterowniczą we wszystkie położenia sterowania przed podłączeniem/odłączeniem układu.

Opis

Wyposażenie to amortyzuje ruch ładowarki w kierunku pionowym podczas jazdy po nierównym podłożu. Składa się ono z jednego lub dwóch amortyzatorów, zależnie od modelu ładowarki.

Uwaga. Akumulatory ciśnienia (1) zastosowane w układzie SoftDrive są naładowane fabrycznie i nie można ich naładować ponownie. W sprawie serwisu skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.



Ostrożnie!

Akumulatory ciśnienia (1) są pod ciśnieniem.

Naprawę, konserwację i rozruch może przeprowadzać wyłącznie uprawniony personel.



Ostrzeżenie!

Nie otwieraj akumulatora ciśnienia, dopóki nie zostanie zlikwidowane ciśnienie po stronie gazowej i olejowej. Zbiornik zawiera azot gazowy, którego obecność wiąże się z niebezpieczeństwem uduszenia.

Nie wolno wykonywać żadnych prac przy zbiorniku ciśnieniowym. Niedozwolone jest spawanie, wiercenie i otwieranie zbiornika siłą.

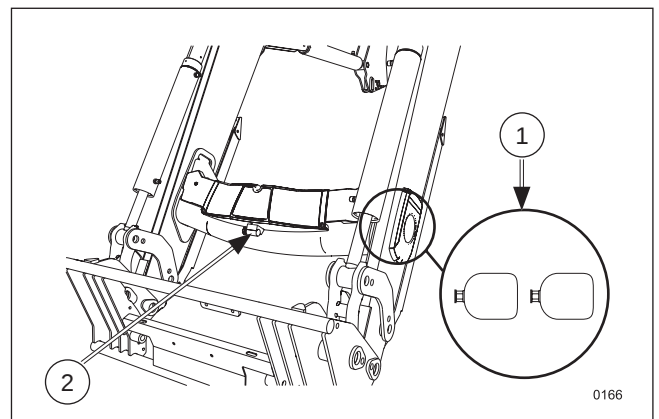
W przypadku wyłączania mechanicznego działanie amortyzatorów można w razie potrzeby wyłączyć (położenie I) lub włączyć w dwóch położeniach roboczych (położenie II i III) za pomocą pokrętła (2).

W przypadku wyłączania elektrycznego działanie amortyzatorów można w razie potrzeby wyłączyć (położenie I) lub włączyć w jednym położeniu roboczym (położenie III).

Położenie I = Wyłączone

Położenie II = Amortyzatory otwarte od strony (+) siłowników podnoszących.

Położenie III = Amortyzatory otwarte od strony (+) siłowników podnoszących oraz odprowadzenie od strony (-) siłowników podnoszących.



Mechaniczne wyłączenie amortyzacji ładunku.

W położeniu III ma miejsce odpływ ze strony (-) na stronę (+) siłowników podnoszących. Wiąże się to ze zmniejszeniem siły nacisku w dół, które ustaje po przesunięciu dźwigni sterowniczej w położenie neutralne.

Wybór położenia I, II lub III jest możliwy wyłącznie po zlikwidowaniu ciśnienia w układzie. Opuść ładowarkę na ziemię i przesun dźwignię sterowniczą w położenie pływające podnoszenia.

WARIANT 1

Wersja EasyDrive LCS Wersja ElectroDrive LCS

Dźwignia sterownicza

Po zwolnieniu dźwigni sterowniczej jej funkcje wracają do położenia neutralnego z wszystkich położenia sterowania z wyjątkiem położenia pływającego podnoszenia, położenia pływającego opróżniania i trybu ciągłego funkcji nr 3.

Podnoszenie/opuszczanie ładowarki

- Przesuń dźwignię do tyłu (1), aby podnieść ładowarkę.
- Przesuń dźwignię do przodu (2), aby opuścić ładowarkę.

Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Przesuń dźwignię w lewo (3), aby podnieść osprzęt.

- Przesuń dźwignię w prawo (4), aby opróżnić osprzęt.

Funkcje przycisków



Ostrożnie!

Położenie pływające przechyłu lub podnoszenia w połączeniu z pracą za pomocą łyżki lub osprzętu wolno wykorzystywać wyłącznie przy małej prędkości.

Położenie pływające przechyłu

Włączanie:

- Wciśnij przycisk F4 i przesuń dźwignię na zewnątrz (6) (opróżnianie).
- Zwolnij przycisk F4 i dźwignię. Położenie pływające włączone, symbol świeci się

Wyłączanie:

- Przesuń dźwignię do wewnątrz (podnoszenie).
- Symbol zgaśnie.

Położenie pływające opuszczania

Włączanie:

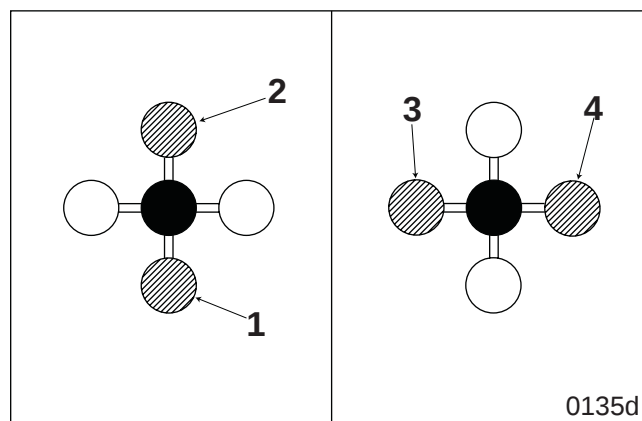
- Wciśnij przycisk F4 i przesuń dźwignię do przodu (5), aby opuścić.
- Zwolnij przycisk F4 i dźwignię. Położenie pływające włączone, symbol świeci się

Wyłączanie:

- Przesuń dźwignię do tyłu (podnoszenie).
- Symbol zgaśnie.

Trzecia funkcja hydrauliczna

- Sterowanie trzecią funkcją hydrauliczną odbywa się poprzez wciśnięcie i przytrzymanie wyłącznika F2.
- Wciśnij przycisk F2 i przesuń dźwignię w bok w tym kierunku, w którym ma zostać wykonany ruch.



Podnoszenie/opuszczanie
ładowarki

Opróżnianie/podnoszenie
osprzętu

0135d

Symbole na wyświetlaczu



Położenie pływające przechyłu



Położenie pływające opuszczania



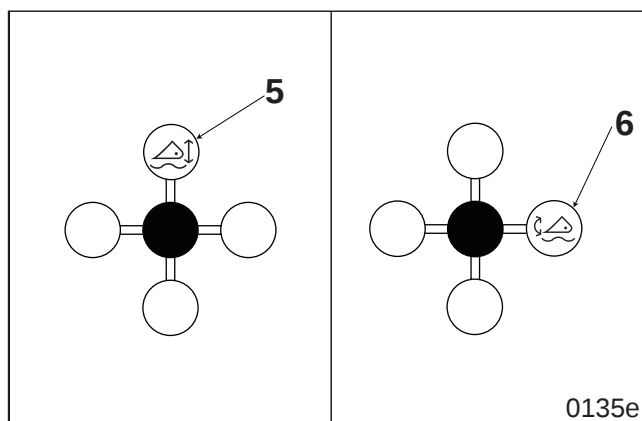
Otwarcie blokady hydraulicznej



Blokada hydrauliczna otwarta



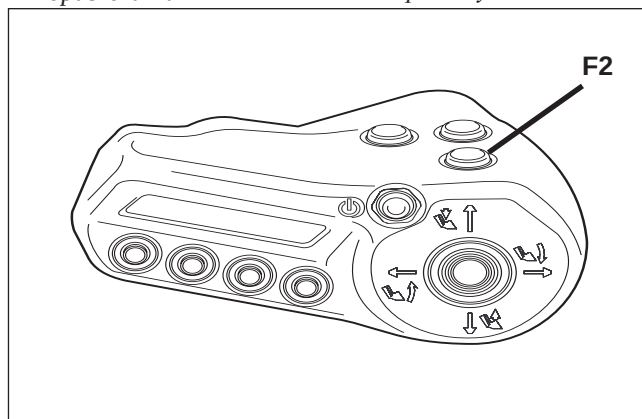
Blokada hydrauliczna zamknięta



Położenie pływające
opuszczania

Położenie pływające
przechyłu

0135e



Otwarcie blokady hydraulicznej

- Wciśnij jednocześnie przyciski F4 i D8, tak aby zaczął migać symbol "Otwarcie blokady hydraulicznej".
- Otwórz, wciskając przycisk F2 i jednocześnie przesuwając dźwignię na zewnątrz. Symbol "Otwarcie blokady hydraulicznej" jest widoczny na wyświetlaczu.
- Potwierdź otwarcie, naciskając przycisk D8. Wyświetlacz przestaje migać.

Zamknięcie blokady hydraulicznej

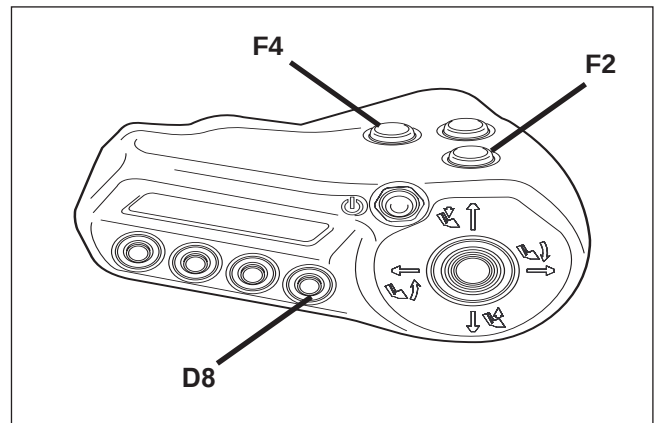
- Zablokuj, wciskając przycisk F2 i jednocześnie przesuwając dźwignię do wewnątrz.
- Na wyświetlaczu pojawia się symbol "Zamknięcie blokady hydraulicznej".
- Układ pozostaje zablokowany przez 30 sekund, jeżeli nie nastąpi potwierdzenie poprzez wciśnięcie przycisku F4 lub D8.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia.

Nieprawidłowo zablokowany osprzęt może się odłączyć.

Zawsze sprawdź, czy podłączony osprzęt jest zablokowany. Naciśnij przednią część osprzętu w kierunku podłoża i sprawdź wzrokowo, czy dźwignia blokująca na zamocowaniu osprzętu wróciła w położenie zablokowane.



Amortyzator ładunku

Amortyzacja ładunku (włączenie/wyłączenie) jest standardowo skonfigurowana pod przyciskiem szybkiego wyboru D8.

Symbol jest widoczny w części informacyjnej, gdy funkcja amortyzacji ładunku jest włączona, a gaśnie po jej wyłączeniu.

Rozwiązanie alternatywne:

Włączanie:

- Zaznacz symbol amortyzacji ładunku w menu i potwierdź przyciskiem D6.

Wyłączanie:

- Zaznacz symbol amortyzacji ładunku w menu i potwierdź przyciskiem D6.

Funkcja żółwia

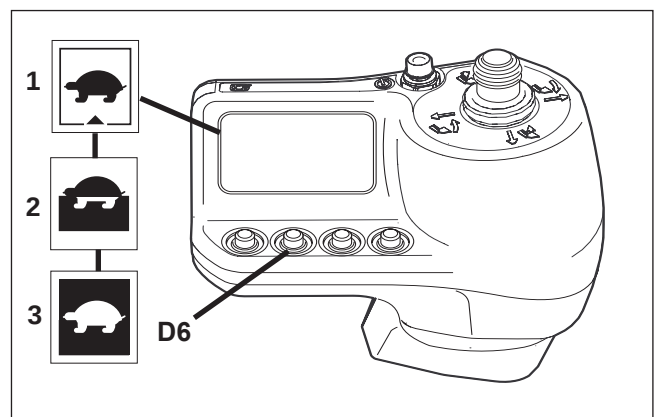
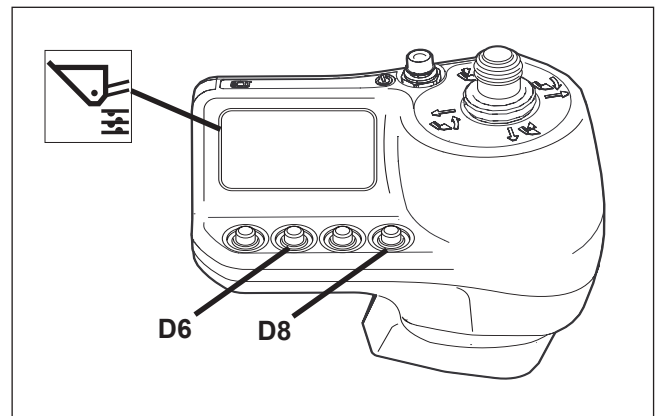
Włączanie:

- Zaznacz symbol funkcji żółwia w menu szybkiego wyboru i potwierdź przyciskiem D6.

Standardowo jest ona nastawiona na działanie 2-stopniowe. Pierwsze naciśnięcie włącza połowiczne działanie funkcji żółwia, a następne naciśnięcie daje pełne działanie funkcji żółwia. Ustawienie to można zmienić, nastawiając od 1 do 3 stopni, patrz menu konfiguracji.

Wyłączanie:

- Zaznacz symbol funkcji żółwia i wciśnij przycisk D6, aż zostanie włączony (pusty) symbol żółwia.



Funkcja nr 4

Włączanie:

- Zaznacz symbol w menu szybkiego wyboru i potwierdź przyciskiem D6.
- Wciśnij przycisk F3 i przesun dźwignię w bok w tym kierunku, w którym ma zostać wykonany ruch.

Wyłączanie:

- Zaznacz symbol w menu szybkiego wyboru i potwierdź przyciskiem D6.

Funkcja nr 4 musi zostać włączona, by mogła działać.

Włączenie funkcji nr 4 w przypadku, gdy nie została ona zainstalowana powoduje pojawienie się na wyświetlaczu komunikatu o błędzie.

UWAGA! Jeżeli zainstalowany został ESV, ale nie jest używany, trzeba zlikwidować zaznaczenie funkcji nr 4 w menu szybkiego wyboru.

Położenie transportowe

Włączanie:

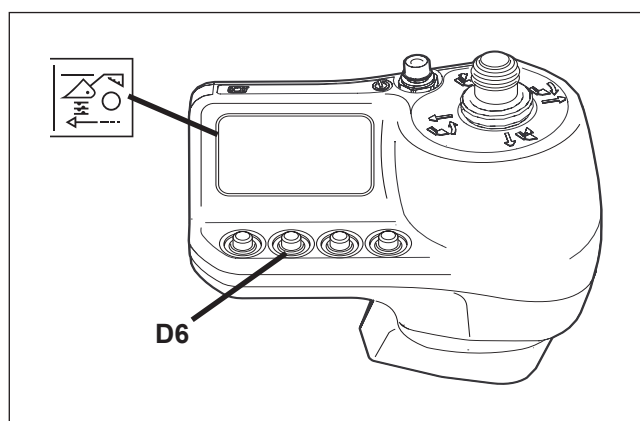
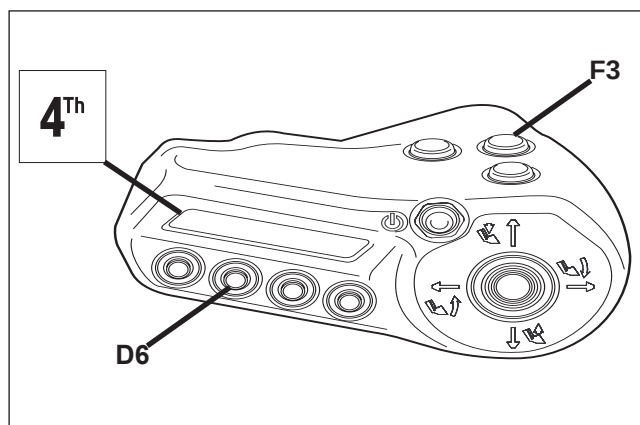
- Zaznacz symbol funkcji transportowej i potwierdź przyciskiem D6 przez co najmniej 2 sekundy, symbol zaświeci się.

Wyłączanie:

- Zaznacz symbol funkcji transportowej i potwierdź przyciskiem D6 przez co najmniej 2 sekundy.
- Symbol zgaśnie.

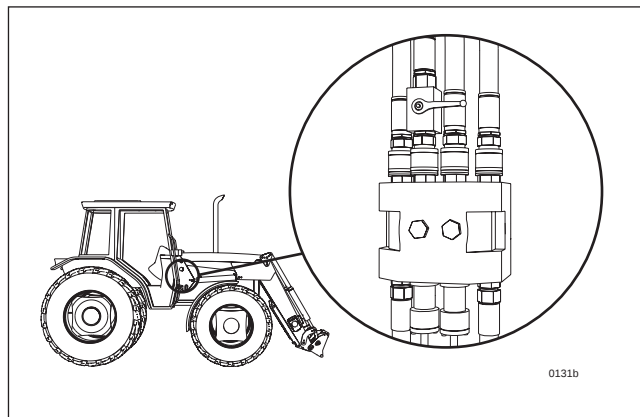
Położenie transportowe oznacza, że funkcje dźwigni są wyłączone z wyjątkiem amortyzatora ładunku, który został włączony.

Więcej funkcji opisano w oddzielnej instrukcji, patrz instrukcja obsługi odpowiedniego układu.



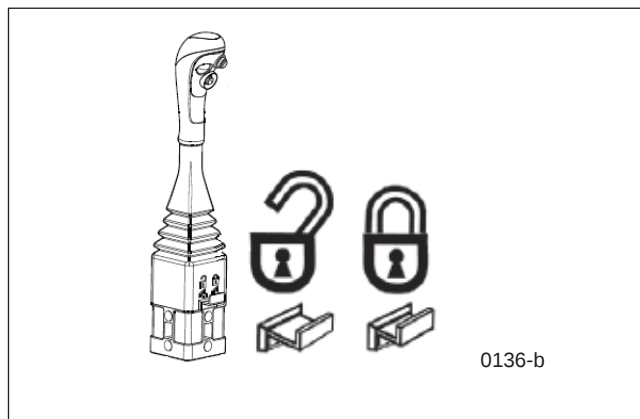
Wersja ErgoDrive LCS

Zawór sterujący, sterowany mechanicznie



Zawór sterujący, sterowany mechanicznie.

Zawór sterujący jest wyposażony w dźwignię sterowniczą typu "joystick" umieszczoną przy fotelu operatora. Dźwignia jest podłączona do hydraulicznego zaworu sterującego za pomocą dwóch kabli sterujących. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu sterowania, dźwignię można zablokować w położeniu neutralnym.



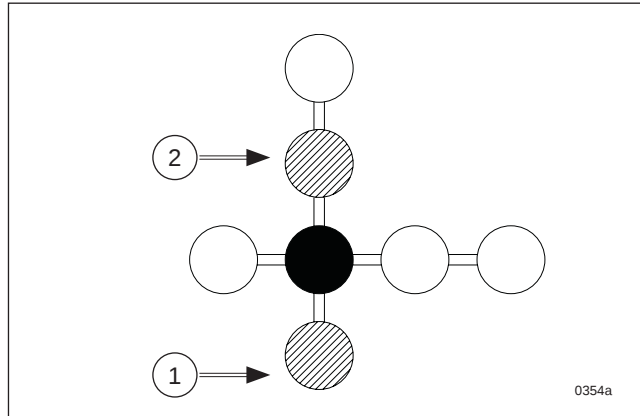
Dźwignia sterownicza typu "joystick", ErgoDrive

Sterowanie ładowarką

Podnoszenie/opuszczanie ładowarki

Przesuń dźwignię do tyłu (1), aby podnieść ramię ładowarki.

Przesuń dźwignię do przodu (2), aby opuścić ramię ładowarki ze stałą siłą.



Podnoszenie/opuszczanie ładunku.

Położenie pływające opuszczania

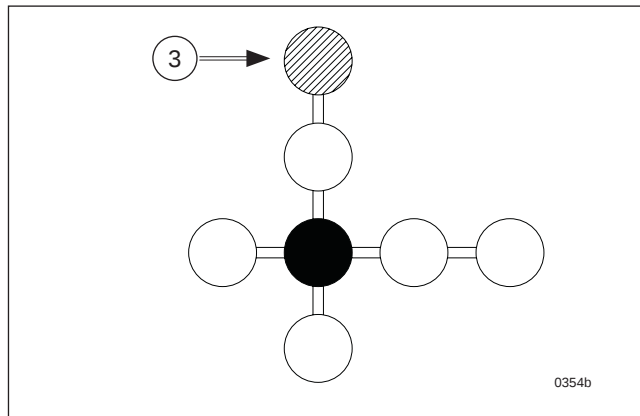


Ostrożnie!

Położenie pływające przechyłu lub położenie pływające podnoszenia w połączeniu z pracą za pomocą łyżki lub osprzętu wolno wykorzystywać wyłącznie przy małej prędkości.

Przesuń dźwignię do przodu w położenie pływające (3) i zwolnij dźwignię, aby opuścić ramię ładowarki bez użycia siły skierowanej w dół.

Aby wyłączyć położenie pływające, przesunij dźwignię trochę do tyłu (wycofując ją z położenia pływającego) i zwolnij ją.



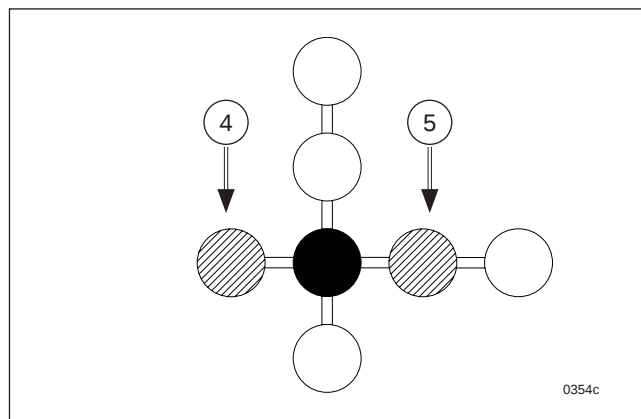
Położenie pływające opuszczania.

Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo (4), aby podnieść osprzęt.

Przesuń dźwignię w prawo (5), aby opróżnić osprzęt.

Uwaga. W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.



Opróżnianie/podnoszenie osprzętu.

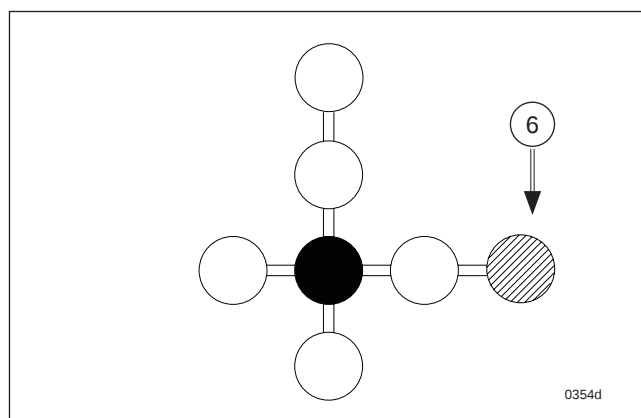
Położenie pływające opróżniania



Ostrożnie!

Położenie pływające przechyłu lub położenie pływające podnoszenia w połączeniu z pracą za pomocą łyżki lub osprzętu wolno wykorzystywać wyłącznie przy małej prędkości.

Przesuń dźwignię w prawo w położenie pływające (6) i zwolnij dźwignię, aby opróżnić osprzęt bez użycia siły skierowanej w dół. Aby wyłączyć to położenie, przesuń dźwignię w lewo (wycofując ją z położenia pływającego) i zwolnij ją.



Położenie pływające opróżniania.



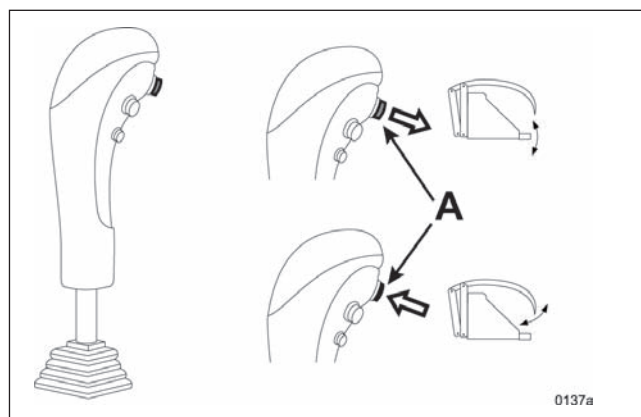
Ostrzeżenie!

Nie używaj funkcji położenia pływającego osprzętu razem z funkcją nr 3 lub 4. Niebezpieczeństwo zgniecenia lub przytrzaśnięcia.

Trzecia funkcja hydrauliczna

Do sterowania trzecią funkcją hydrauliczną służy wyłącznik (A) umieszczony z przodu dźwigni sterowniczej.

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika trzeciej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do położenia sterowania osprzętem.

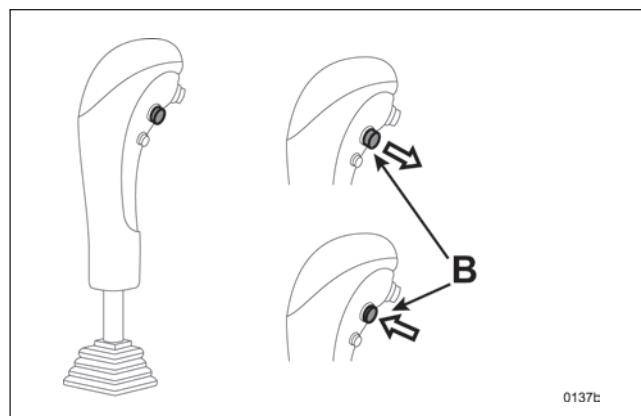


Wyłącznik trzeciej funkcji hydraulicznej.

Czwarta funkcja hydrauliczna

Do sterowania czwartą funkcją hydrauliczną służy wyłącznik (B) umieszczony z przodu dźwigni sterowniczej.

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika czwartej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do położenia sterowania osprzętem.



Wyłącznik czwartej funkcji hydraulicznej.

Hydrauliczna blokada osprzętu

Włączanie i wyłączanie



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Osprzęt może się odłączyć. Przy zmianie osprzętu sprawdź zawsze, czy osprzęt został rzeczywiście zablokowany, naciskając przednią część osprzętu w kierunku podłoża.

Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu

1. Wciśnij przełącznik samopowrotny (A).
2. Wciśnij wyłącznik (B).
3. Przesuń dźwignię w lewo (4), aby zamknąć blokadę hydrauliczną.
4. Przesuń dźwignię w prawo (5), aby otworzyć blokadę hydrauliczną.
5. Patrz punkt "Opróżnianie/podnoszenie osprzętu".

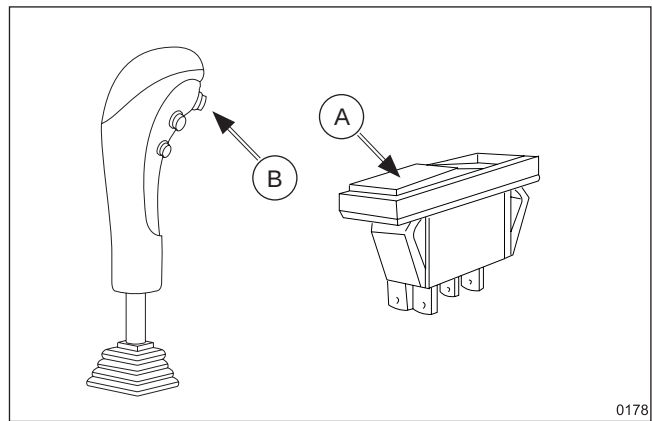
Zwolnienie przycisku (A) powoduje jego powrót do położenia wyłączonego.

Amortyzacja ładunku

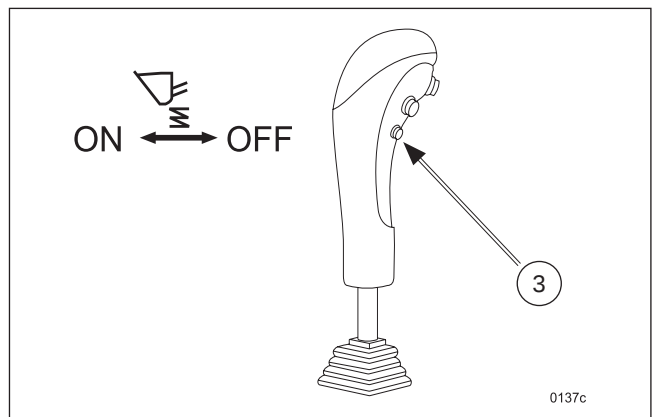
Uwaga. Podczas pracy z użyciem osprzętu wymagającego działania dwukierunkowego, np. typu Silosplit, wykorzystaj położenie I do wyłączania elektrycznego.

W przypadku wyłączania elektrycznego działanie amortyzatorów można w razie potrzeby wyłączyć (położenie I) lub włączyć w jednym położeniu roboczym (położenie III) za pomocą przełącznika dwupozycyjnego (3) na dźwigni sterowniczej.

Patrz też punkt "SoftDrive (amortyzator ładunku)".



Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu.



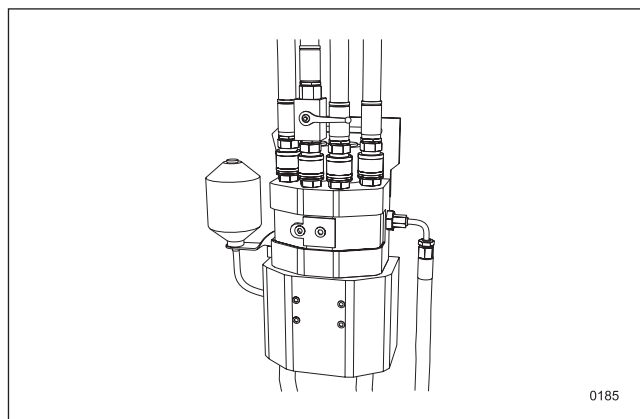
Przełącznik dwupozycyjny ErgoDrive.

Wersja ElectroDrive CDC

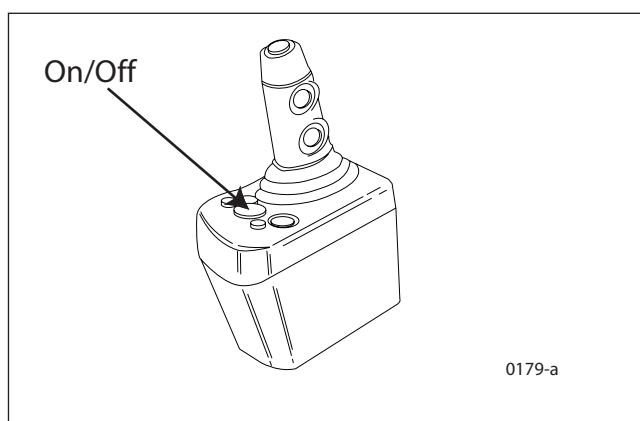
Zawór sterujący CDC, sterowany elektrohydraulicznie

CDC to elektrohydrauliczny zawór sterujący z dźwignią typu "joystick" umieszczoną przy fotelu operatora lub na jego podłokietniku. Dźwignia jest podłączona do elektrohydraulicznego zaworu sterującego za pomocą kabli elektrycznych.

Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu sterowania, dźwignię można wyłączyć.



Zawór sterujący, sterowany elektrohydraulicznie.



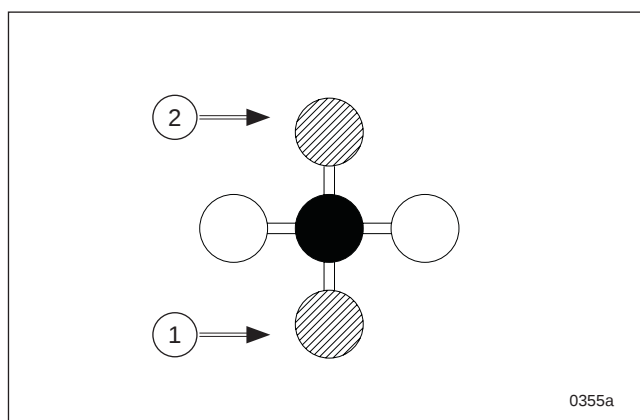
Dźwignia typu "joystick", ElectroDrive CDC.

Sterowanie ładowarką

Podnoszenie/opuszczanie ładowarki

Przesuń dźwignię do tyłu (1), aby podnieść ramię ładowarki.

Przesuń dźwignię do przodu (2), aby opuścić ramię ładowarki ze stałą siłą.



Podnoszenie/opuszczanie ładunku.

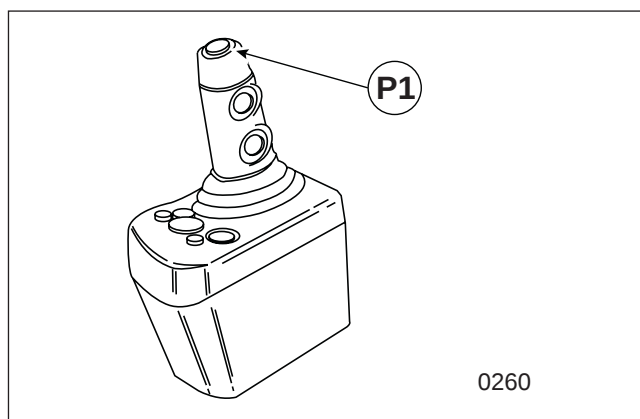
Położenie pływające ładowarki



Ostrożnie!

Położenie pływające przechyłu lub położenie pływające podnoszenia w połączeniu z pracą za pomocą łyżki lub osprzętu wolno wykorzystywać wyłącznie przy małej prędkości.

Przesuń dźwignię do przodu w położenie skrajne i wciśnij wyłącznik P1. Położenie pływające jest włączone również w położeniu neutralnym dźwigni. Aby wyłączyć położenie pływające, przesuń dźwignię do tyłu. Ruch opuszczania rozpoczyna się od razu.



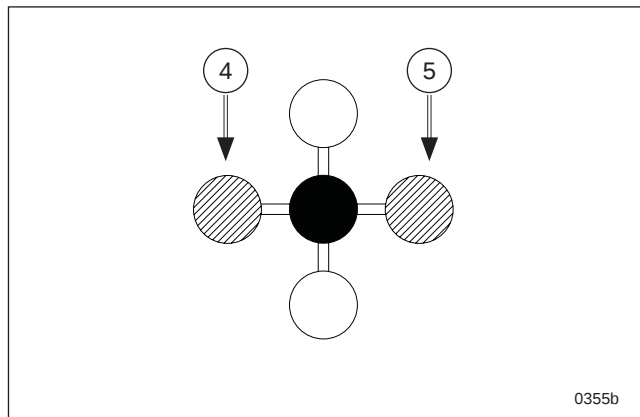
Położenie pływające ładowarki.

Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo (4), aby podnieść osprzęt.

Przesuń dźwignię w prawo (5), aby opróżnić osprzęt.

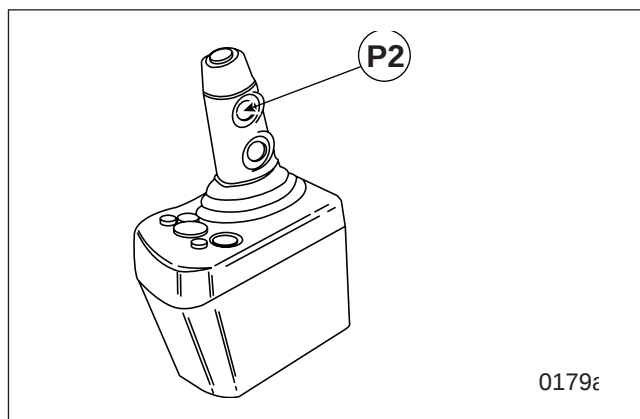
Uwaga. W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.



Opróżnianie/podnoszenie osprzętu.

Trzecia funkcja hydrauliczna

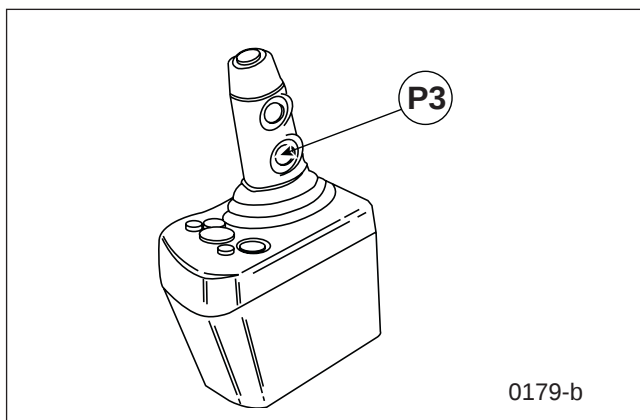
Sterowanie trzecią funkcją hydrauliczną odbywa się poprzez wciśnięcie i przytrzymanie wyłącznika P2.



Wyłącznik trzeciej funkcji hydraulicznej.

Czwarta funkcja hydrauliczna

Do sterowania czwartą funkcją hydrauliczną służy wyłącznik P3.



Wyłącznik trzeciej funkcji hydraulicznej.

Hydrauliczna blokada osprzętu

Włączanie i wyłączanie



Ostrożnie!

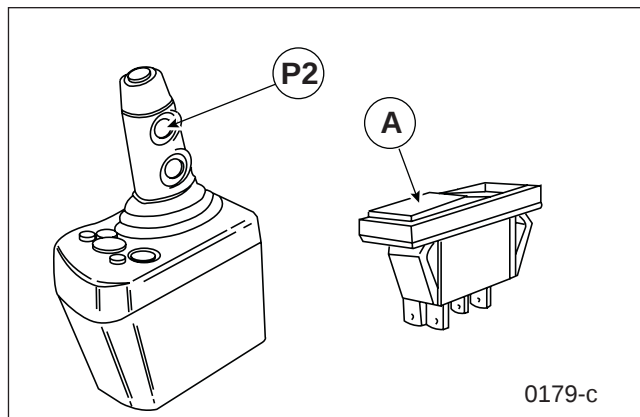
Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Osprzęt może się odłączyć. Przy zmianie osprzętu sprawdź zawsze, czy osprzęt został rzeczywiście zablokowany, naciskając przednią część osprzętu w kierunku podłoża.

Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu

1. Wciśnij przełącznik samopowrotny (A).
2. Wciśnij przełącznik (P2)
3. Przesuń dźwignię w lewo (4), aby zamknąć blokadę hydrauliczną.
4. Przesuń dźwignię w prawo (5), aby otworzyć blokadę hydrauliczną.

Patrz punkt "Opróżnianie/podnoszenie osprzętu".

Gdy przycisk (A) zostanie zwolniony, wraca do położenia wyłączonego i blokada hydrauliczna włącza się automatycznie.



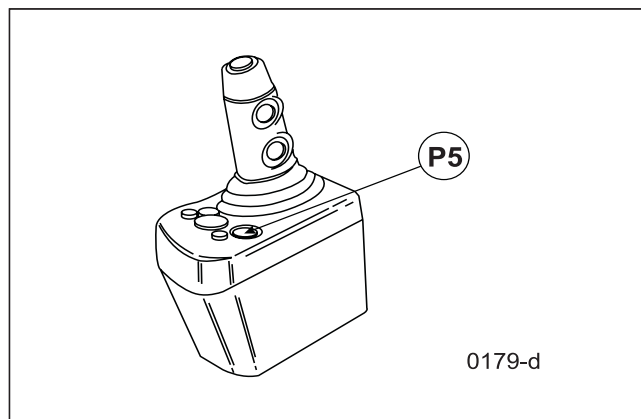
Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu

Amortyzacja ładunku

Uwaga. Podczas pracy z użyciem osprzętu wymagającego działania dwukierunkowego, np. typu Silosplit, wykorzystaj położenie I do wyłączania elektrycznego.

W przypadku wyłączania elektrycznego działanie amortyzatorów można w razie potrzeby wyłączyć (położenie I) lub włączyć w jednym położeniu roboczym (położenie III) za pomocą przełącznika dwupozycyjnego (3) na dźwigni sterowniczej.

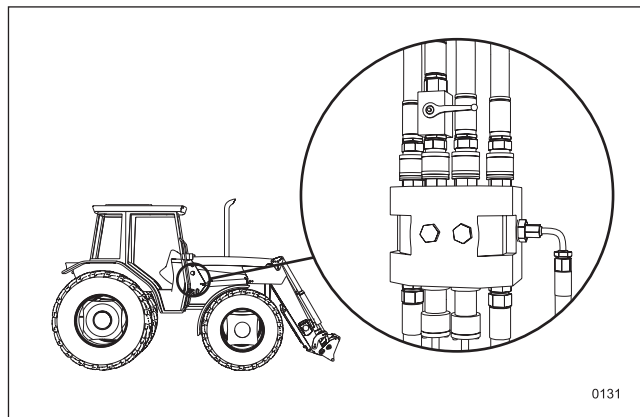
Patrz też punkt "*SoftDrive (amortyzator ładunku)*".



Wyłącznik ElectroDrive CDC.

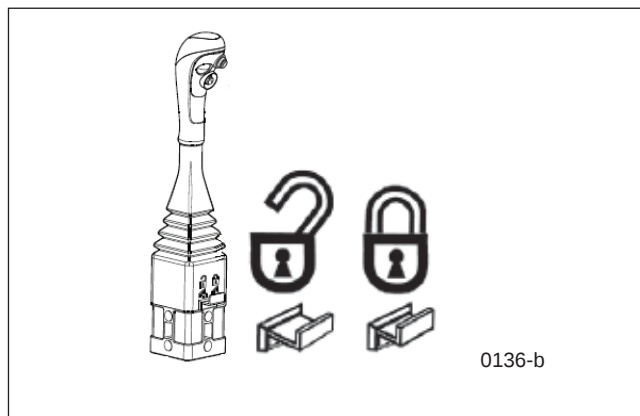
Wersja ErgoDrive

Zawór sterujący, sterowany mechanicznie



Zawór sterujący, sterowany mechanicznie.

Zawór sterujący jest wyposażony w dźwignię sterowniczą typu "joystick" umieszczoną przy fotelu operatora. Dźwignia jest podłączona do hydraulicznego zaworu sterującego za pomocą dwóch kabli sterujących. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu sterowania, dźwignię można zablokować w położeniu neutralnym.



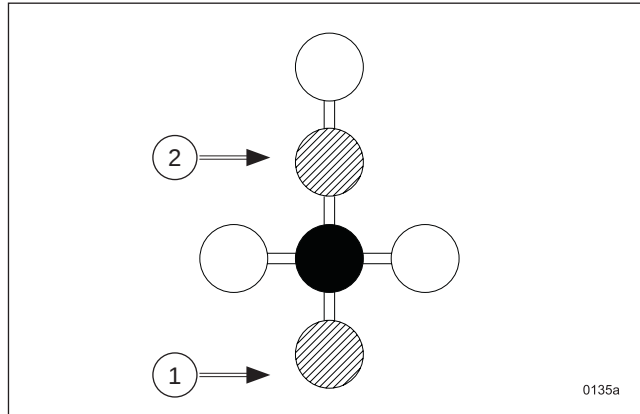
Dźwignia sterownicza typu "joystick", ErgoDrive

Sterowanie ładowarką

Podnoszenie/opuszczanie ładowarki

Przesuń dźwignię do tyłu (1), aby podnieść ramię ładowarki.

Przesuń dźwignię do przodu (2), aby opuścić ramię ładowarki ze stałą siłą.

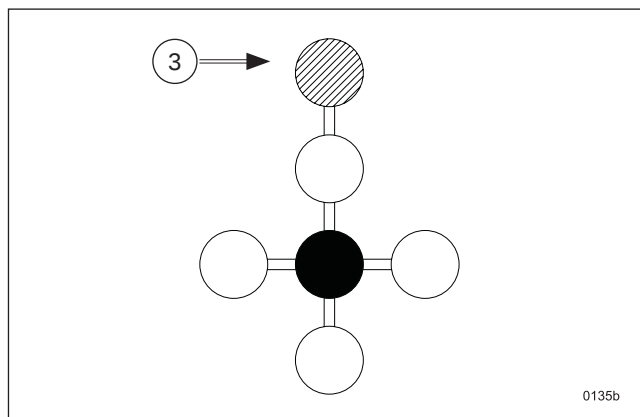


Podnoszenie/opuszczanie ładunku.

Położenie pływające ładowarki

Przesuń dźwignię do przodu w położenie pływające (3) i zwolnij dźwignię, aby opuścić ramię ładowarki bez użycia siły skierowanej w dół.

Aby wyłączyć położenie pływające, przesuń dźwignię trochę do tyłu (wycofując ją z położenia pływającego) i zwolnij ją.



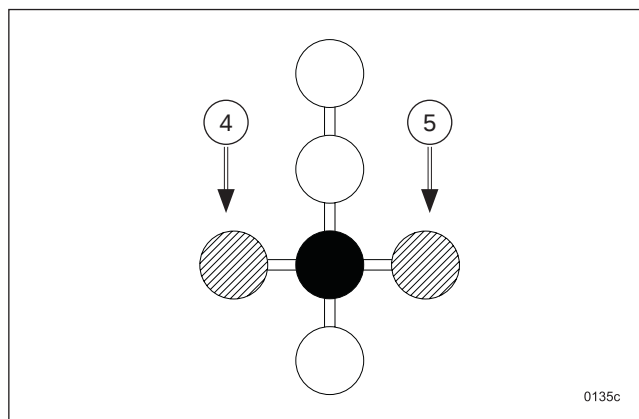
Położenie pływające ładowarki.

Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo (4), aby podnieść osprzęt.

Przesuń dźwignię w prawo (5), aby opróżnić osprzęt.

Uwaga. W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.

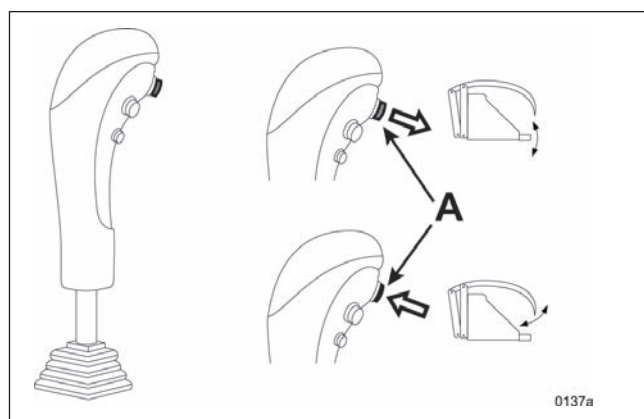


Opróżnianie/podnoszenie osprzętu.

Trzecia funkcja hydrauliczna

Do sterowania trzecią funkcją hydrauliczną służy wyłącznik (A) umieszczony z przodu dźwigni sterowniczej.

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika trzeciej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do położenia sterowania osprzętem.

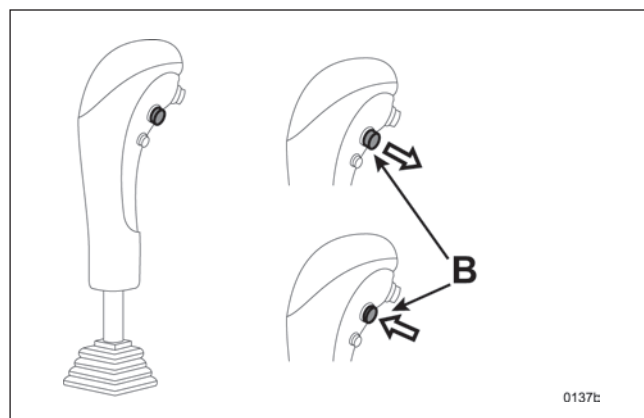


Wyłącznik trzeciej funkcji hydraulicznej.

Czwarta funkcja hydrauliczna

Do sterowania czwartą funkcją hydrauliczną służy wyłącznik (B) umieszczony z przodu dźwigni sterowniczej.

Uwaga. Zwolnienie wyłącznika czwartej funkcji hydraulicznej powoduje natychmiastowy powrót dźwigni sterowniczej do położenia sterowania osprzętem.



Wyłącznik czwartej funkcji hydraulicznej.

Hydrauliczna blokada osprzętu

Włączanie i wyłączanie



Ostrożnie!

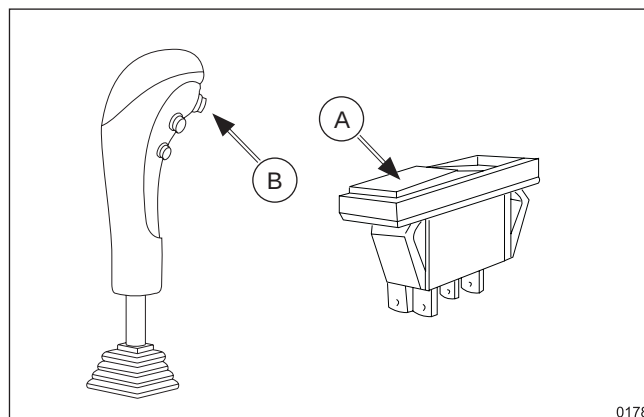
Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Osprzęt może się odłączyć. Przy zmianie osprzętu sprawdź zawsze, czy osprzęt został rzeczywiście zablokowany, naciskając przednią część osprzętu w kierunku podłoża.

Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu

1. Wciśnij przełącznik samopowrotny (A).
2. Wciśnij wyłącznik (B).
3. Przesuń dźwignię w lewo (4), aby zamknąć blokadę hydrauliczną.
4. Przesuń dźwignię w prawo (5), aby otworzyć blokadę hydrauliczną.

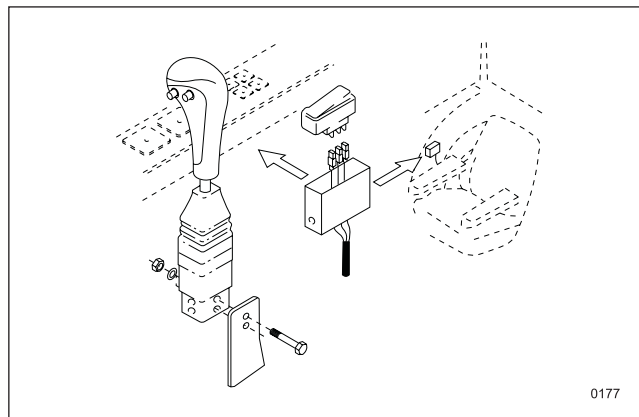
Patrz punkt "Opróżnianie/podnoszenie osprzętu".

Zwolnienie przycisku (A) powoduje jego powrót do położenia wyłączzonego.



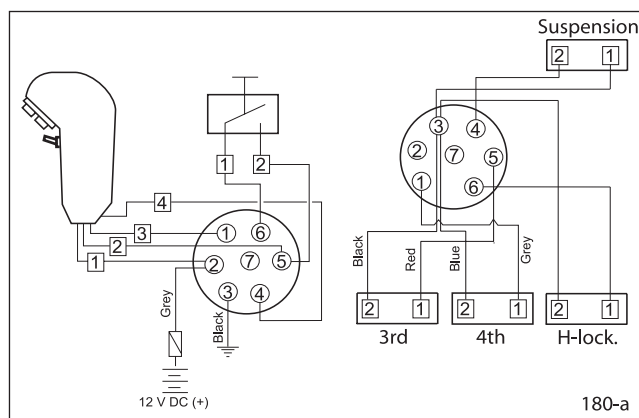
Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu.

Przy dźwigni sterowniczej lub na tablicy rozdzielczej traktora jest zamontowany wyłącznik



Wyłącznik hydraulicznej blokady osprzętu.

Wyłącznik jest podłączony do stałego złącza, między stykami 5 i 6, na podstawie przed kabiną.



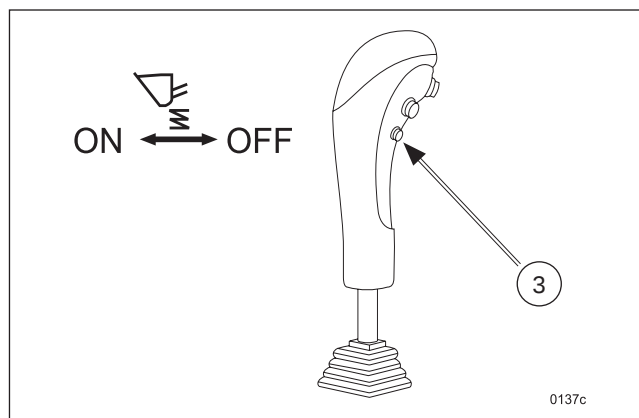
Podłączenie wyłącznika.

Amortyzacja ładunku

Uwaga. Podczas pracy z użyciem osprzętu wymagającego działania dwukierunkowego, np. typu Silosplit, wykorzystaj położenie I do wyłączania elektrycznego.

W przypadku wyłączania elektrycznego działanie amortyzatorów można w razie potrzeby wyłączyć (położenie I) lub włączyć w jednym położeniu roboczym (położenie III) za pomocą przełącznika dwupozycyjnego (3) na dźwigni sterowniczej.

Patrz też punkt "SoftDrive (amortyzator ładunku)".



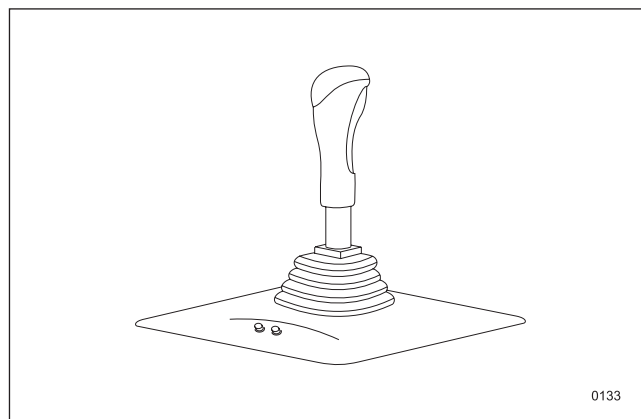
Przełącznik dwupozycyjny ErgoDrive.

WARIANT 2

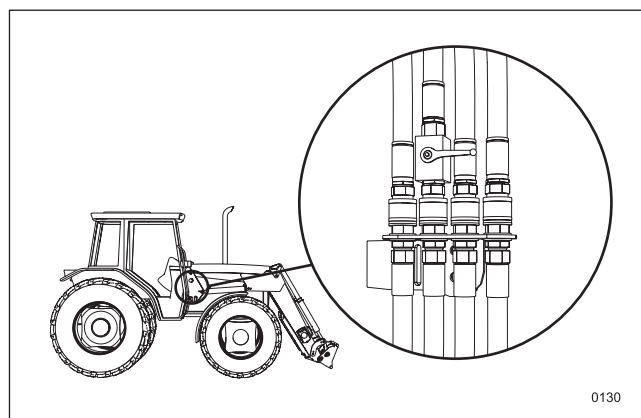
Dźwignia sterownicza traktora

W traktorach wyposażonych w elektroniczne sterowanie układem hydraulicznym dźwignia sterownicza jest umieszczona przy fotelu operatora. Ładowarką sterują funkcje hydrauliczne traktora.

Układ hydrauliczny traktora łączy się z ładowarką bezpośrednio za pomocą czterech przewodów giętkich.



Dźwignia sterownicza.



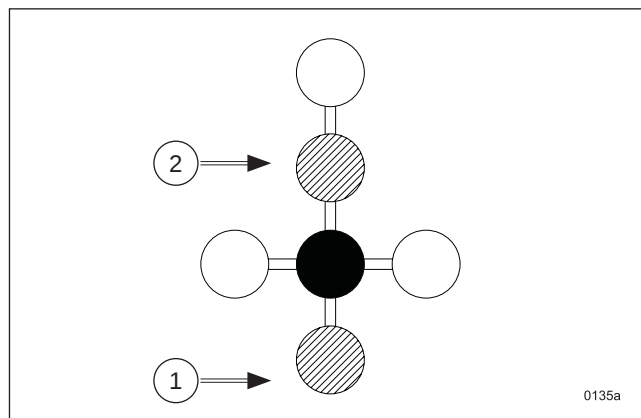
Podłączenie traktora do ładowarki.

Sterowanie ładowarką

Podnoszenie/opuszczanie ładowarki

Przesuń dźwignię do tyłu (1), aby podnieść ramię ładowarki.

Przesuń dźwignię do przodu (2), aby opuścić ramię ładowarki ze stałą siłą.



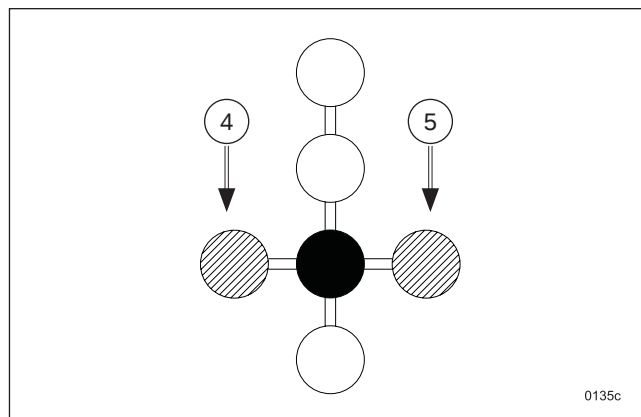
Podnoszenie/opuszczanie ładunku.

Opróżnianie/podnoszenie osprzętu

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo (4), aby podnieść osprzęt.

Przesuń dźwignię w prawo (5), aby opróżnić osprzęt.

Uwaga. W przypadku montażu lewostronnego kierunek ruchów jest przeciwny.



Opróżnianie/podnoszenie osprzętu.

Trzecia i czwarta funkcja hydrauliczna

Zespół przewodów giętkich - dźwignia sterownicza traktora, patrz instrukcja obsługi traktora.

Hydrauliczna blokada osprzętu

Włączanie i wyłączanie



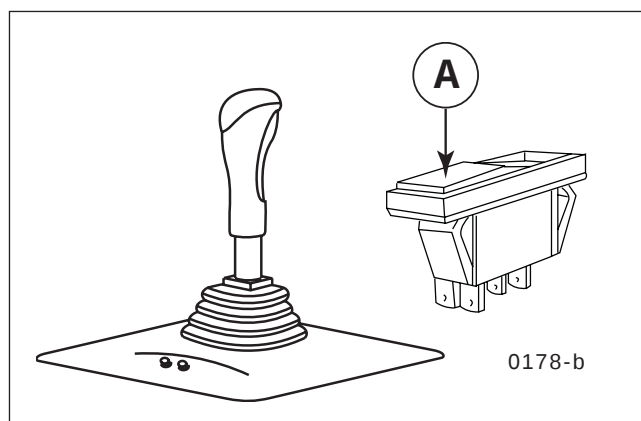
Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia. Osprzęt może się odłączyć. Przy zmianie osprzętu sprawdź zawsze, czy osprzęt został rzeczywiście zablokowany, naciskając przednią część osprzętu w kierunku podłoża.

Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu.

1. Wciśnij przycisk samopowrotny (A).
2. Włącz trzecią funkcję, patrz instrukcja obsługi traktora.

Montaż prawostronny: Przesuń dźwignię w lewo, aby zamknąć blokadę osprzętu. Przesuń dźwignię w prawo, aby otworzyć blokadę osprzętu.



Sterowanie hydrauliczną blokadą osprzętu.

Wykonywanie prac z użyciem ładowarki



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, przygniecenia i przytrzaśnięcia.

Podczas jazdy z podniesioną ładowarką należy upewnić się, że między ładowarką a na przykład liniami energetycznymi, dachem stodoły itp. jest wystarczająca ilość miejsca.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. W strefie wykonywania prac mogą znajdować się osoby postronne.

Przed rozpoczęciem prac należy upewnić się, że w pobliżu traktora nie znajdują się żadne osoby. Traktorem należy kierować wyłącznie z przeznaczonego do tego celu stanowiska, jakim jest fotel operatora.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Wysiadając z traktora, należy opuścić osprzęt na ziemię, zablokować hamulce i wyłączyć silnik.

Jeżeli maszyna jest pozostawiana bez nadzoru, należy wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Pracując ładowarką na podjazdach, należy wjechać prosto pod górę, nappełnić łyżkę i wycofać się w dół. Jazda na ukos po pochyłym terenie może zakończyć się wywróceniem maszyny.



Ostrzeżenie!

NIE używaj ładowarki lub łyżki jako platformy roboczej.



Ostrzeżenie!

NIE używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.

- NIE POZWALAJ, by maszynę obsługiwały osoby nieprzeszkolone lub niewykwalifikowane.

Zawsze obniżaj maksymalnie ładowarkę, aby zapewnić sobie i innym jak najlepszą widoczność.

- Odłącz lub podnieś osprzęt, aby ograniczyć do minimum ryzyko wystąpienia szkód podczas ewentualnej kolizji.
- Maksymalna prędkość jazdy z ładunkiem wynosi 10 km/h.
- Przy pokonywaniu zakrętów, hamowaniu itp. uwzględnij zwiększoną długość i masę maszyny.
- Upewnij się, że lampy i elementy odblaskowe są widoczne w czasie transportu oraz że nie są zasłonięte przez osprzęt.



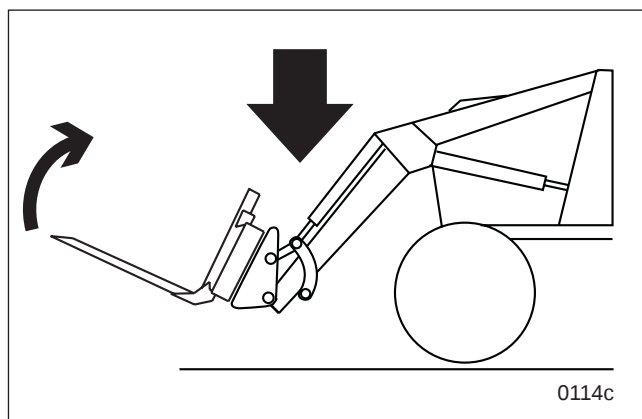
0120

NIE używaj ładowarki lub łyżki jako platformy roboczej.



0103

NIE używaj ładowarki do podnoszenia lub przewożenia osób.



0114c

Zawsze obniżaj ładowarkę, aby uzyskać optymalną widoczność.

Przeciwniężar i rozstaw kół



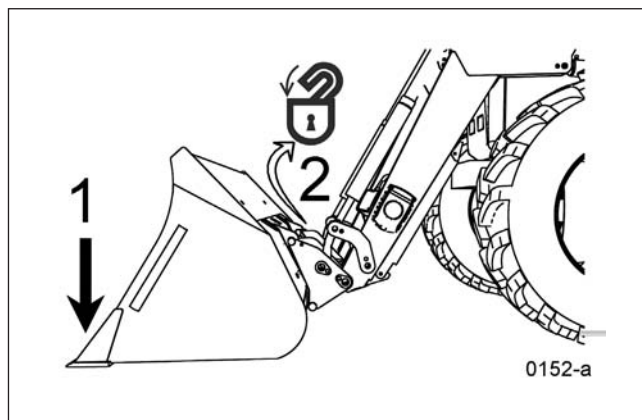
Ostrożnie!

Sprawdź, czy maszyna ma z tyłu obciążenie (przeciwniężar) równoważące jej udźwig. Przeciwniężar jest niezbędny dla zapewnienia kontroli nad maszyną.

- W celu zwiększenia stabilności maszyny należy ustawić opony w najszerszym zalecanym rozstawie.
- W części „Obsługa traktora z ładowarką” znajdziesz więcej informacji na temat przeciwniężaru i rozstawu kół. Dodatkowe informacje znajdziesz także w instrukcji traktora.

Ważne! Nieprawidłowo skonstruowany osprzęt może spowodować uszkodzenie ładowarki. Dlatego nie należy montować osprzętu obcych marek, nie upewniwszy się przedtem, że dany osprzęt został zatwierdzony przez producenta.

Upewnij się, że łyżka lub inny osprzęt został prawidłowo zamontowany w uchwycie i że wszystkie sworznie są zabloковane. Naciśnij krawędź osprzętu w kierunku podłoża (1), aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany (2).

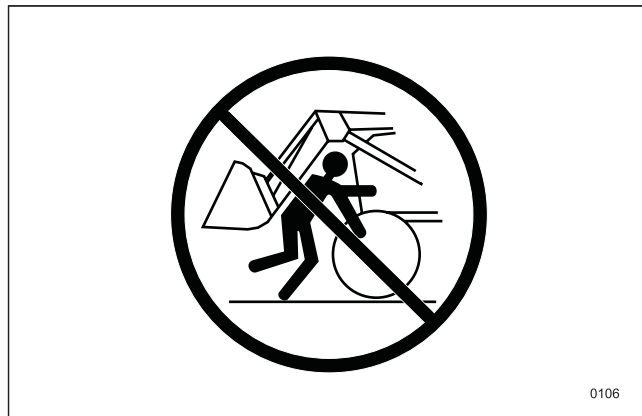


Sprawdź, czy osprzęt jest dobrze zamocowany, naciskając jego krawędź w kierunku podłoża.



Ostrzeżenie!

NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką. W miejscu pracy nie powinny przebywać osoby postronne (szczególnie dzieci) i zwierzęta.



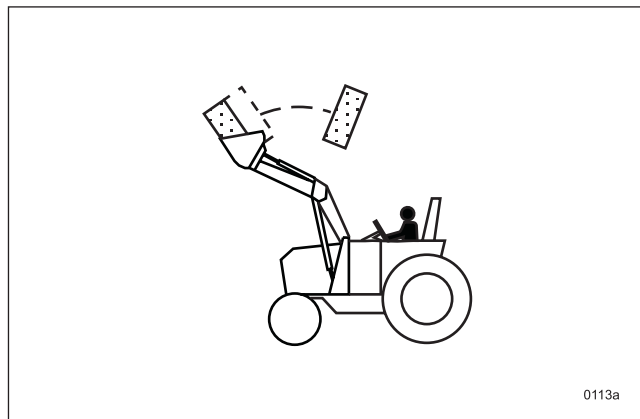
NIE WOLNO podchodzić, stawać lub pracować pod podniesioną ładowarką.

Stabilność maszyny



Ostrzeżenie!

Zawsze patrz na osprzęt. Przy podnoszeniu ładowarki na operatora mogą spaść lub stoczyć się przedmioty.
Należy podnosić wyłącznie ładunki mieszczące się w/na osprzęcie.



Zawsze patrz na osprzęt, gdyż jego zawartość może spaść.

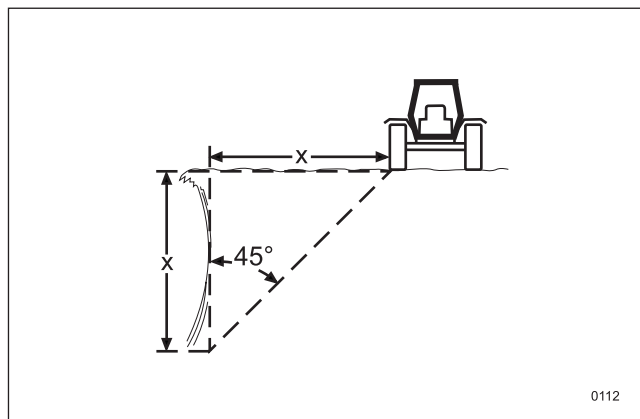


Ostrzeżenie!

NIE WOLNO pracować na stromych zboczach lub w ich pobliżu.

Odległość od urwiska musi być przynajmniej taka sama lub dłuższa niż wysokość zbocza.

- Pochyłości terenu należy pokonywać, wjeżdżając prosto pod górę lub z góry (nie na ukos). Należy unikać gwałtownego hamowania i ruszania. Należy maksymalnie obniżyć ładowarkę.
- Na zbocza wjeżdżaj przodem z pustą łyżką. Napelnij łyżkę, a następnie zjedź powoli tyłem ze zbocza.



Zawsze utrzymuj bezpieczną odległość podczas pracy w pobliżu stromych zboczy.

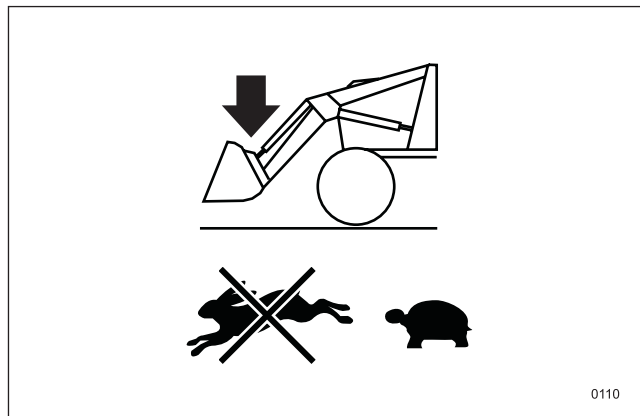


Ostrzeżenie!

Przed wjazdem w zakręt zmniejsz prędkość, aby uniknąć przewrócenia się maszyny.

Unikaj nagłych skrętów podczas zjeżdżania ze stromych wzniesień.

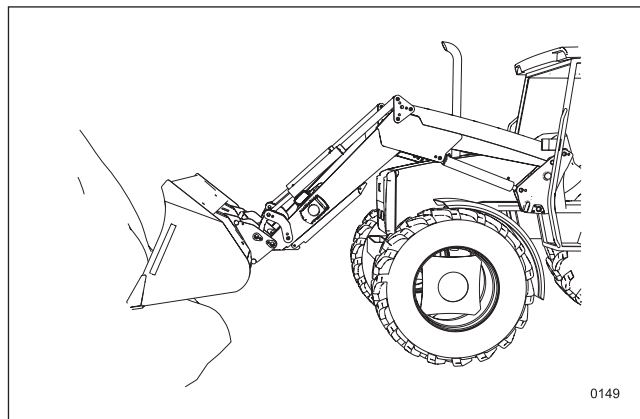
- Przy zjeżdżaniu ze wzniesień zawsze miej włączony bieg, aby móc hamować silnikiem. Nie pozwól, by traktor staczał się pod własnym ciężarem. Używaj tego samego biegu do wjeżdżania i zjeżdżania ze wzniesienia.
- Podczas jazdy należy maksymalnie obniżyć ładowarkę. Pamiętaj, że im wyżej podniesiona jest ładowarka, tym wyżej znajduje się środek ciężkości i tym większe ryzyko przewrócenia się traktora.



Podczas pokonywania zakrętów obniż ładowarkę i zmniejsz prędkość.

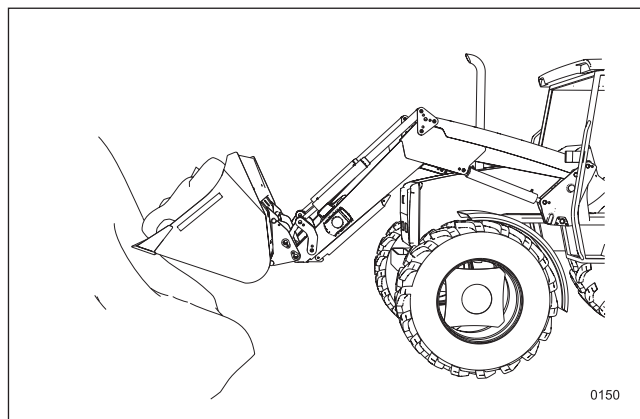
Najskuteczniejszy sposób napełniania łyżki polega na najechaniu prosto na stos materiału z łyżką w pozycji poziomej. Podnieś nieco łyżkę, gdy wbije się w materiał, aby ułatwić jej napełnienie. Następnie wycofaj łyżkę, tak aby utrzymać w niej ładunek.

Uwaga. W przypadku nabierania materiału z wysokich stosów zaczynaj jego nabieranie od góry.



Najedź prosto na stos, podnieś ładunek i wycofaj łyżkę.

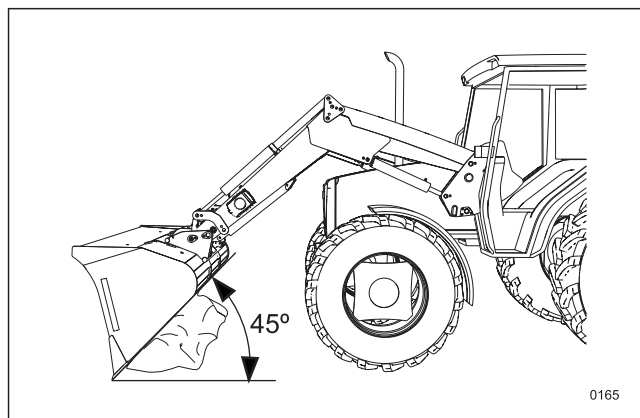
Wycofaj się od stosu i powoli opuść łyżkę. Gwałtowne zatrzymanie łyżki podczas opuszczania może spowodować uszkodzenie układu hydraulicznego ładowarki i/lub traktora.



Wycofaj się i powoli opuść łyżkę.

Podczas prac przy wyrównywaniu terenu przechyl łyżkę pod kątem w dół w taki sposób, aby jej krawędź zetknęła się z podłożem, co pozwoli uniknąć uszkodzenia jej spodniej powierzchni.

Ważne! Aby nie dopuścić do uszkodzenia ładowarki, podczas wyrównywania terenu nie przechylaj łyżki całkowicie do tyłu. Dna łyżki nie należy ustawiać pod kątem większym niż 45° w stosunku do podłoża.



Technika jazdy podczas wyrównywania terenu.

Podłączanie i odłączanie osprzętu

Odłączanie osprzętu, mechaniczna blokada osprzętu

Unieś ładowarkę z podłoża i ustaw osprzęt poziomo.

Wyłącz silnik i zablokuj dźwignię sterowniczą ładowarki w położeniu neutralnym.

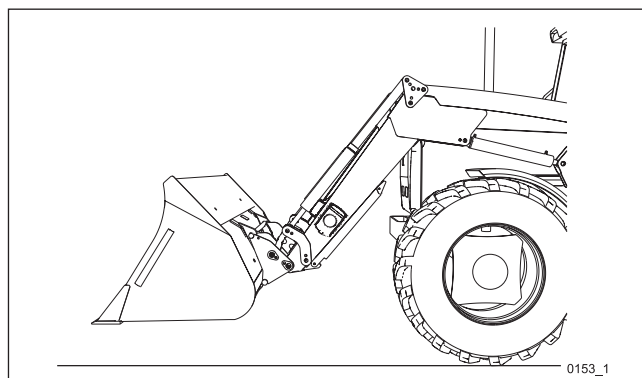
Zaciągnij hamulec ręczny.

Ustaw dźwignię blokującą w położeniu otwartym (położenie 1).

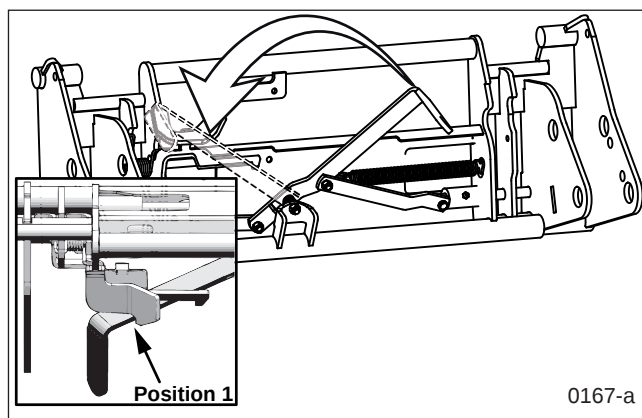
Uwaga. Dźwignię blokującą najłatwiej jest ustawić w położeniu otwartym, gdy ładowarka jest podniesiona na około 1 metr.

Uruchom silnik i opuść ładowarkę na ziemię, tak aby osprzęt odłączył się od zamocowania osprzętu ładowarki. Dźwignia blokująca zostaje teraz zwolniona i przechodzi w położenie 2.

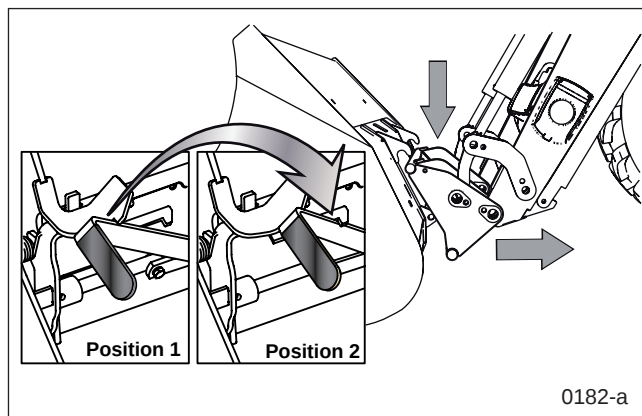
Wycofaj, aby odjechać od osprzętu.



Podnieś ładowarkę poziomo w stosunku do podłoża, wyłącz silnik i zablokuj dźwignię sterowniczą w położeniu neutralnym.



Ustaw dźwignię blokującą w położeniu otwartym (położenie 1).



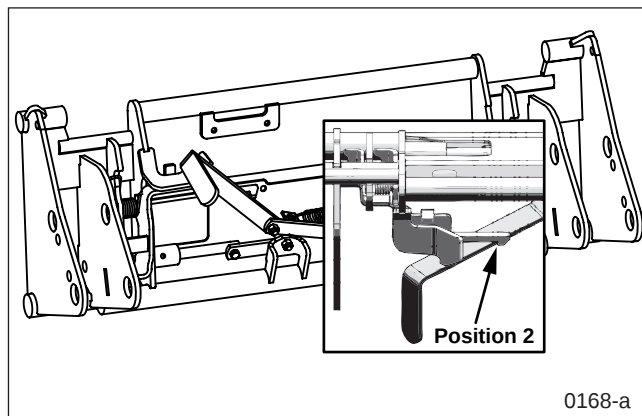
Opuść ładowarkę, aby odłączyć osprzęt.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia.

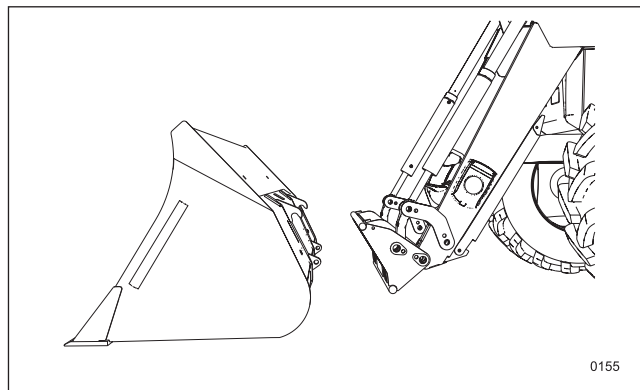
Dźwignia blokująca jest w położeniu 2 pod naciskiem sprężyny.



Dźwignia blokująca jest w położeniu 2 pod naciskiem sprężyny.

Podłączanie osprzętu, mechaniczna blokada osprzętu

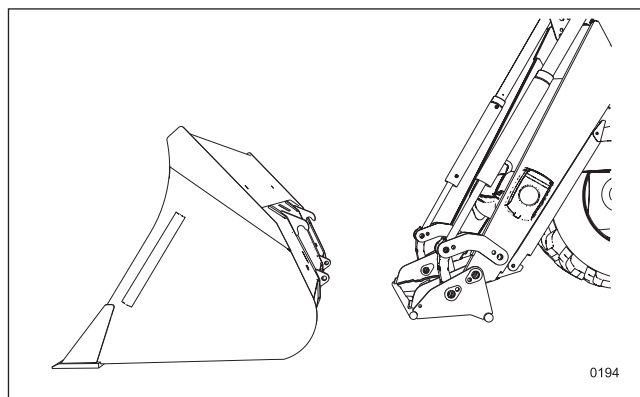
Podnieś/opuść ładowarkę, tak aby dolna część zamocowania osprzętu znalazła się 5 cm od podłoża. Przechyl zamocowanie osprzętu nieco do przodu (jako punkt odniesienia wykorzystaj wskaźnik położenia osprzętu).



Przechyl zamocowanie osprzętu nieco do przodu.

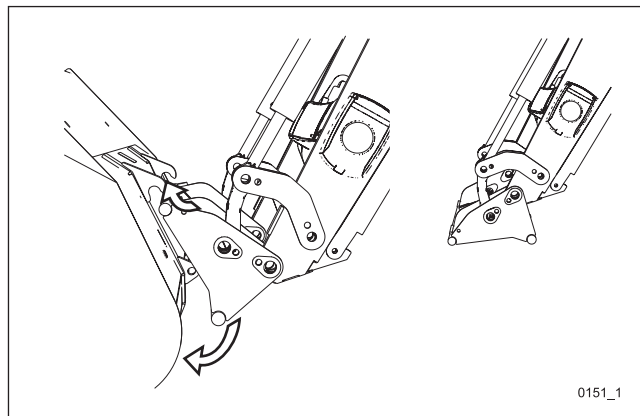
Rama Euro do osprzętu. Ustaw zamocowanie osprzętu pod kątem w płaszczyźnie poziomej, aby uzyskać lepszą widoczność.

Uwaga. Zależnie od kombinacji osprzętu i wyposażenia dodatkowe podłączenie to trzeba przetestować, tak aby nie doszło do kolizji.



Rama do osprzętu: Euro.

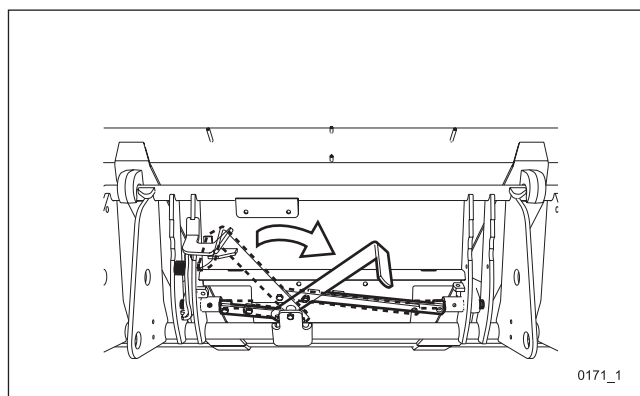
Podjedź traktorem powoli do przodu, aby ustawić zamocowanie osprzętu pod hakami osprzętu.



Ustaw zamocowanie osprzętu pod hakami osprzętu.

Gdy zamocowanie osprzętu zetknie się z osprzętem, podnieś ładowarkę, aby "zahaczyć" osprzęt do zamocowania.

Ucha mocujące osprzętu uruchomią wtedy funkcję Clic-On i osprzęt zostanie automatycznie podłączony do zamocowania osprzętu ładowarki.



Podnieś ładowarkę, aby "zahaczyć" osprzęt do zamocowania.

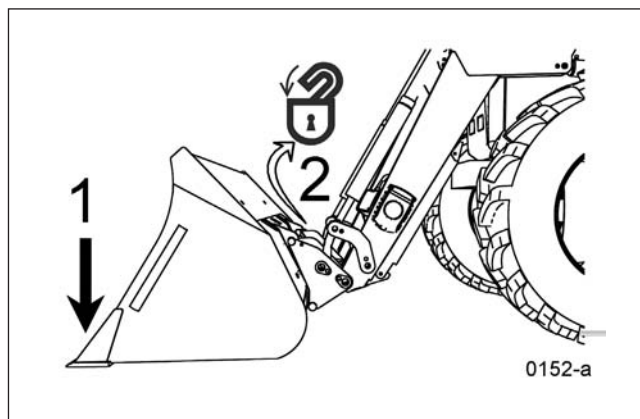
Przed rozpoczęciem pracy z użyciem osprzętu przeczytaj poniższy tekst:



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Nieprawidłowo zablokowany osprzęt może się odłączyć.

Zawsze sprawdź, czy podłączony osprzęt jest zablokowany. Naciśnij przednią część osprzętu w kierunku podłoża i sprawdź wzrokowo, czy dźwignia blokująca na zamocowaniu osprzętu wróciła w położenie zablokowane.



Sprawdź, czy osprzęt jest dobrze zamocowany, naciskając jego krawędź w kierunku podłoża.

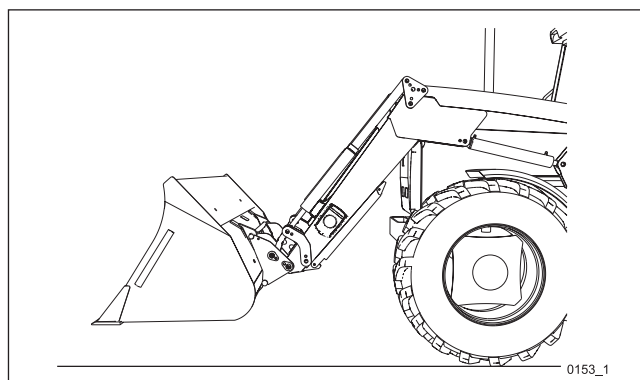
Odłączanie osprzętu, hydrauliczna blokada osprzętu

Unieś ładowarkę z podłoża i ustaw osprzęt poziomo.

Otwórz blokadę osprzętu zgodnie z opisem w punkcie "Hydrauliczna blokada osprzętu".

Opuść ładowarkę na ziemię, tak aby osprzęt odłączył się od zamocowania osprzętu ładowarki.

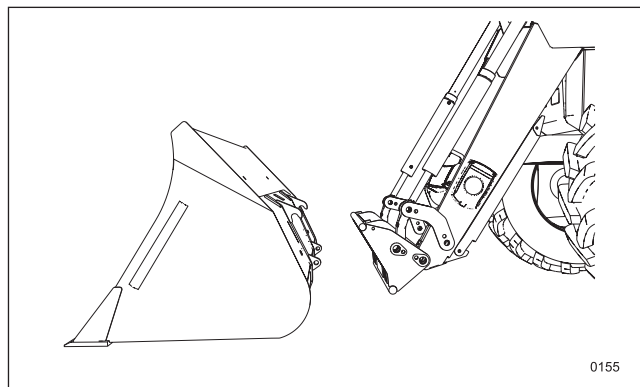
Wycofaj, aby odjechać od osprzętu.



Podnieś ładowarkę poziomo w stosunku do podłoża, wyłącz silnik i zablokuj dźwignię sterowniczą w położeniu neutralnym.

Podłączanie osprzętu, hydrauliczna blokada osprzętu

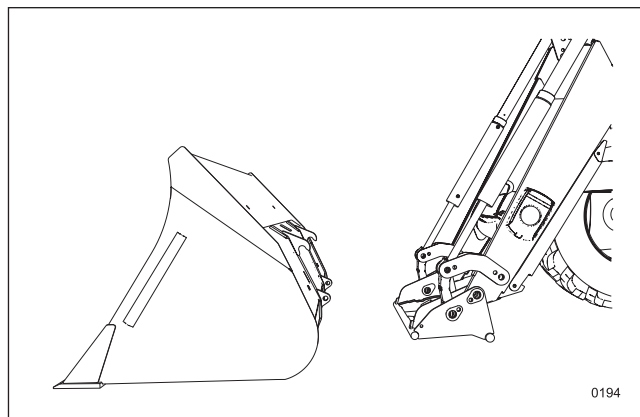
Podnieś/opuść ładowarkę, tak aby dolna część zamocowania osprzętu znalazła się 5 cm od podłoża. Przechyl zamocowanie osprzętu nieco do przodu (jako punkt odniesienia wykorzystaj wskaźnik położenia osprzętu).



Przechyl zamocowanie osprzętu nieco do przodu.

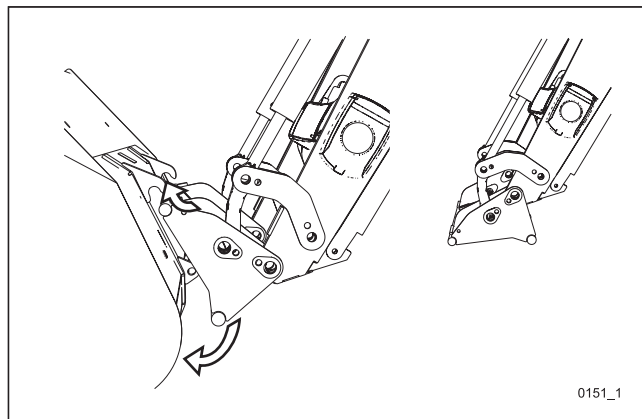
Rama Euro do osprzętu. Ustaw zamocowanie osprzętu pod kątem w płaszczyźnie poziomej, aby uzyskać lepszą widoczność.

Uwaga. Zależnie od kombinacji osprzętu i wyposażenia dodatkowego podłączenie to trzeba przetestować, tak aby nie doszło do kolizji.



Rama do osprzętu: Euro.

Podjedź traktorem powoli do przodu, aby ustawić zamocowanie osprzętu pod hakami osprzętu.



Ustaw zamocowanie osprzętu pod hakami osprzętu.

Gdy zamocowanie osprzętu zetknie się z osprzętem, podnieś ładowarkę, aby "zahaczyć" osprzęt do zamocowania. Zamknij blokadę osprzętu zgodnie z opisem w punkcie "Zamknięcie blokady hydraulicznej" dotyczącym odpowiedniej wersji układu sterowania.

SMAROWANIE I KONSERWACJA



Ostrzeżenie!

Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.



Nigdy nie stawaj między przodem traktora a rurą poprzeczną ładowarki.

Punkty smarowania

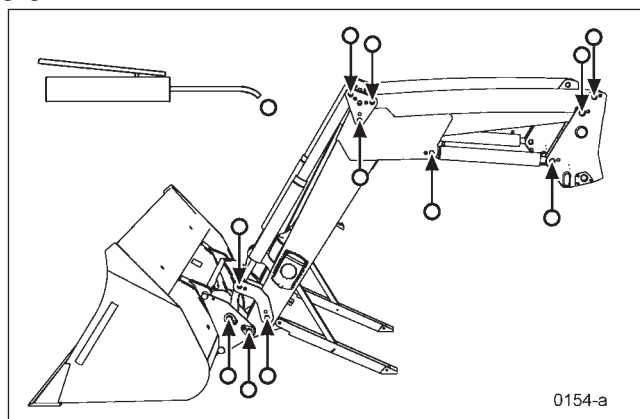
Napełnij następujące smarowniczeki smarem uniwersalnym co 10 godzin pracy.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo przygniecenia i przytrzaśnięcia. Ładowarka może spaść.

Przed rozpoczęciem smarowania opuść ładowarkę na ziemię.



Smarowniczeki znajdują się przy każdym sworzniu przegubu po obu stronach ładowarki.

Smarowniczeki znajdują się przy każdym sworzniu przegubu po obu stronach ładowarki.

Przechowywanie

Nanieś cienką warstwę smaru na widoczne tłoczyska, aby je zabezpieczyć.

Układ hydrauliczny

Sprawdzaj regularnie poziom oleju w zbiorniku hydraulicznym traktora po opuszczeniu ładowarki na ziemię. Stosuj olej podany w specyfikacji zawartej w instrukcji obsługi traktora.

Przewody giętkie i siłowniki

Przeczytaj poniższy tekst przed rozpoczęciem kontroli szczelności układu hydraulicznego:



Ostrzeżenie!

Olej pod ciśnieniem.

Olej hydrauliczny pod wysokim ciśnieniem może w przypadku nieszczelności wystrzelić na ciało i spowodować poważne obrażenia, utratę wzroku lub śmierć. Wyciek może być niewidoczny.

Używaj atestowanych okularów ochronnych i chroń skórę na przykład mocnymi rękawicami skórzanymi. Do szukania wycieków użyj kawałka kartonu lub drewna. Jeżeli ciecz wnika w skórę, MUSI zostać usunięta w ciągu paru godzin przez lekarza, który potrafi postępować z tego rodzaju obrażeniami.

Zawór sterujący ładowarki jest wyposażony w mechanizm zatrzymujący. Wykonanie może różnić się w zależności od typu zaworu.



Ostrzeżenie!

Mechanizmu NIE wolno używać w czasie pracy przy siłownikach podnoszących ładowarki lub związanych z nimi przewodach. W takich przypadkach ładowarkę trzeba opuścić na ziemię. Przed rozłączeniem złączy lub rozpoczęciem wykonywania innych czynności przy układzie hydraulicznym należy wyłączyć silnik traktora i zlikwidować ciśnienie oleju za pomocą dźwigni sterowniczej – olej pod wysokim ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia ciała.

Regularnie sprawdzaj przewody giętkie i połączenia pod względem zużycia i wycieków. Upewnij się, że przewody giętkie mają wystarczającą ilość miejsca i nie ocierają się o inne elementy. Wymień uszkodzone przewody giętkie i dokręć wszystkie połączenia.

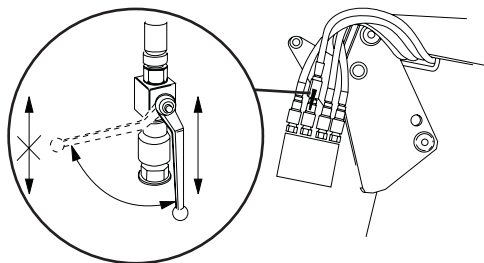
Siłowniki są siłownikami dwustronnego działania. Dla zapewnienia optymalnego działania trzeba je zawsze utrzymywać w dobrym stanie. Wycieki, wewnętrzne lub zewnętrzne, wpływają na ich sprawność i mogą być niebezpieczne.

Niniejsza ładowarka wymaga układu hydraulicznego pracującego pod wysokim ciśnieniem. Używaj wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.



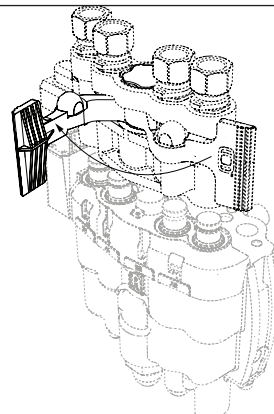
0118a

NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.



0174

Podczas wykonywania prac serwisowych ustaw kurek zamykający w położeniu zamkniętym.



0361

Podczas prac serwisowych ustaw wielozłącze w położeniu otwartym.

Kontrola połączeń hydraulicznych

Sprawdź, czy wszystkie przewody giętkie i końcówki są dokręcone i czy nie przeciekają.



NIGDY nie szukaj wycieków palcami lub dłońmi.

Naprawa siłowników hydraulicznych

Demontaż, naprawa i montaż siłowników hydraulicznych wymagają zastosowania narzędzi specjalnych, by nie doszło do uszkodzenia elementów wewnętrznych. Zalecamy, by siłowniki wymagające naprawy wysyłać do autoryzowanego sprzedawcy, który podejmie odpowiednie działania.

Kontrola połączeń śrubowych ramy (podstawy)

Sprawdź, czy wszystkie śruby zostały dokręcone odpowiednim momentem podanym w specyfikacji, po raz pierwszy po 10 godzinach pracy, a następnie po każdych 50 godzinach pracy. Wartości momentu dokręcania podano w tabeli poniżej.

Moment dokręcania – połączenia śrubowe

Dokręć wszystkie śruby ładowarki i wszystkie elementy mocujące zgodnie z wartościami podanymi w poniższej tabeli, z wyjątkiem wypadków, gdy wartości momentu dokręcania podano w instrukcji montażu.

Podane poniżej wartości momentu dokręcania dotyczą czystych, suchych gwintów. Smarowanie gwintów może spowodować zbyt mocne dokręcenie połączeń. Uszkodzenie lub zanieczyszczenie gwintów może powodować, że uzyskane wartości momentu dokręcania będą za niskie.

Przy dokręcaniu śrub momentem o wysokiej wartości może być potrzebny wzmacniacz momentu.

Moment dokręcania należy sprawdzić bezpośrednio po montażu oraz kilkakrotnie po upływie krótkiego okresu użytkowania. Nieprawidłowe dokręcenie połączeń może spowodować uszkodzenie konstrukcji ładowarki i/lub traktora.

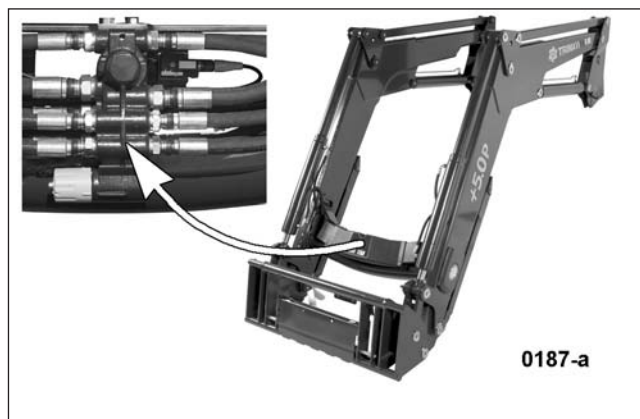
Śruba klasy 5 (klasa 8.8)	
Średnica	Moment dokręcania
1 /4"	10 lb-ft (13,6 Nm)
5/16"	20 lb-ft (27,1 Nm)
3/8"	35 lb-ft (47,5 Nm)
7/16"	55 lb-ft (75 Nm)
1/2"	85 lb-ft (100 Nm)
5/8"	170 lb-ft (230 Nm)
3/4"	300 lb-ft (405 Nm)
M8	27,1 Nm (20 lb-ft)
M10	54,2 Nm (40 lb-ft)
M12	94,9 Nm (70 lb-ft)
M14	119,3 Nm (88 lb-ft)
M16	189,8 Nm (140 lb-ft)
M20	385 Nm (284 lb-ft)

Śruba klasy 8 (klasa 10.9)	
Średnica	Moment dokręcania
1 /4"	11 lb-ft (14,9 Nm)
5/16"	24 lb-ft (32,5 Nm)
3/8"	44 lb-ft (59,7 Nm)
7/16"	71 lb-ft (96,3 Nm)
1/2"	114 lb-ft (154,6 Nm)
5/8"	222 lb-ft (301 Nm)
3/4"	325 lb-ft (440,6 Nm)
M8	32,5 Nm (24 lb-ft)
M10	63,7 Nm (47 lb-ft)
M12	108,4 Nm (80 lb-ft)
M14	176,3 Nm (130 lb-ft)
M16	271,2 Nm (200 lb-ft)
M20	542,3 Nm (400 lb-ft)

Compact Valve

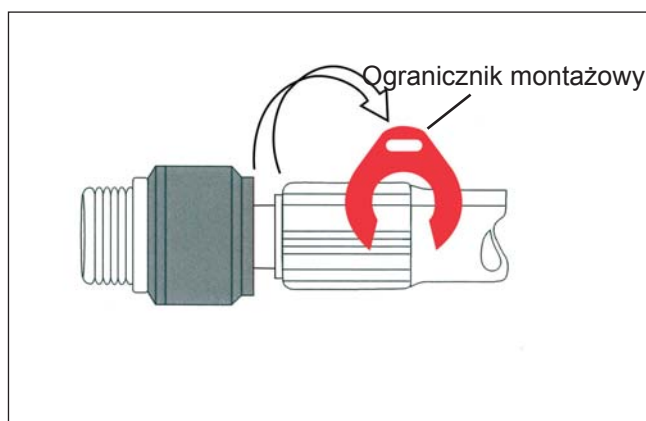
Podłączanie i odłączanie „złącza wtykowego”

Q Compact Valve odbiera i rozdziela olej hydrauliczny równo na obie strony ładowarki. Szybkozłącza umożliwiają szybką wymianę przewodów hydraulicznych w razie usterki.



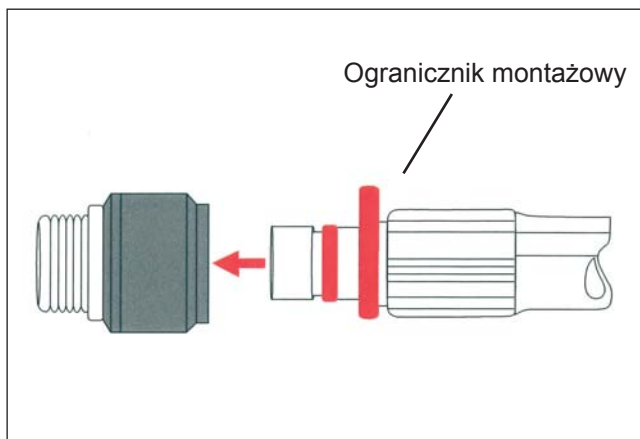
Odłączanie

1. Zdejmij ogranicznik montażowy.
2. Wciśnij końcówkę na maksymalną odległość.
3. Złącze jest teraz gotowe do odłączenia.
4. Pociągnij przewód do tyłu, aby go odłączyć.



Podłączanie

1. Sprawdź, czy ogranicznik montażowy jest na swoim miejscu.
2. Końcówki NIE wolno podłączać bez ogranicznika montażowego.
3. Wciśnij końcówkę do końca, tak aby ogranicznik montażowy dotknął gniazda.
4. Sprawdź, czy między ogranicznikiem montażowym a gniazdem nie ma luzu.
5. Spróbuj rozdzielić połączenie, by upewnić się, że końcówka jest zablokowana.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nieprawidłowe działanie ładowarki jest często spowodowane przez czynniki niezwiązane z ładowarką:

- Sprawdź poziom oleju w zbiorniku hydraulicznym traktora. Dopełnij do prawidłowego poziomu.
- Sprawdź, czy użyty został odpowiedni typ oleju. Stosuj wyłącznie olej podany w specyfikacji zawartej w instrukcji obsługi traktora. Niewłaściwy olej może powodować pienienie się, przegrzewanie oraz wycieki wewnętrzne.
- Upewnij się, że przewody giętkie i złączki są poprawnie zamontowane i podłączone do traktora. Złączki hydrauliczne muszą być mocno dociśnięte.
- Sprawdź, czy olej jest niezabrudzony i wolny od wilgoci. W razie konieczności wymień olej i filtr.
- Sprawdź przewody giętkie i złączki pod kątem przecieków i uszkodzeń, oraz czy nie są skręcone.
- Niska temperatura oleju może powodować wolną pracę ładowarki i/lub fakt, iż ładowarka nie pracuje normalnie aż do momentu, kiedy olej osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą. Przed przetestowaniem ładowarki sprawdź, czy olej ma odpowiednią temperaturę roboczą.
- Jeżeli użyty jest zestaw przewodów giętkich, upewnij się że zawór traktora został dostosowany do dwukierunkowego działania. Sprawdź, czy regulacja przepływu została nastawiona na wartość maksymalną.
- Kilkakrotnie wysuń maksymalnie siłowniki w jedną i drugą stronę, aby usunąć powietrze z przewodów i siłowników.

Większość problemów z ładowarką daje się łatwo zdiagnozować i rozwiązać. Kieruj się wskazówkami zamieszczonymi w tabeli na kolejnych stronach, aby odnaleźć problem i jemu zaradzić.

Jeżeli nadal potrzebujesz pomocy, skontaktuj się ze swoim dealerm.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Nie działają siłowniki podnoszenia i osprzętu	Niski poziom oleju hydraulicznego.	Sprawdź i uzupełnij olej hydrauliczny.
	Źle podłączone giętke przewody hydrauliczne.	Sprawdź i podłącz prawidłowo przewody giętke.
	Przewody giętke prowadzące do i od zaworu sterującego są zablokowane.	Sprawdź, czy przewody giętke nie są uszkodzone (zgięte, skręcone itp.).
	Zawór sterujący ładowarki lub główny zawór redukcyjny traktora zaciął się w pozycji otwartej.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Niskie ciśnienie w układzie z pompy.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Nie działają siłowniki podnoszenia lub osprzętu	Przerwane linki sterujące zaworu sterującego.	Sprawdź. W razie konieczności wymień.
	Szybkoszłącza hydrauliczne nie do końca dociśnięte.	Sprawdź połączenia. W razie konieczności wymień złącze/złącza.
	Zapchany giętki/sztywny przewód hydrauliczny.	Poszukaj uszkodzeń przewodów giętkich/sztywnych, które mogą powodować blokadę przepływu oleju między siłownikiem a zaworem sterującym.
	Uszkodzony zespół tłoka (nieszczelny).	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Zablokowany zawór sterujący.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Uszkodzone szybkoszłącze.	Wymień szybkoszłącze.
Siłowniki podnoszenia i/lub osprzętu działają w odwrotnym kierunku w stosunku do wychylenia dźwigni	Źle podłączone giętke przewody hydrauliczne.	Podłącz giętke przewody hydrauliczne do właściwych przyłączy.
	Kable sterujące nieprawidłowo podłączone do dźwigni.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Powietrze w oleju hydraulicznym (zwykle objawia się pienieniem)	Niski poziom oleju hydraulicznego.	Sprawdź i uzupełnij olej do prawidłowego poziomu.
	Przedostawanie się powietrza od strony zasysającej pompy hydraulicznej.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Piana spowodowana jest niewłaściwym typem użytego oleju hydraulicznego.	Przeczytaj instrukcję obsługi traktora i zastosuj zalecany olej hydrauliczny.
Powolne ruchy lub szarpnięcia przy podnoszeniu	Niski poziom oleju hydraulicznego. Zimny olej hydrauliczny.	Sprawdź/uzupełnij olej hydrauliczny. Poczekaj, aż olej hydrauliczny osiągnie odpowiednią temperaturę roboczą.
	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika (w konsekwencji za niskie obroty pompy hydraulicznej)	Zwiększ prędkość obrotową silnika, aby zwiększyć wydajność ładowarki.
	Zbyt duże obciążenie łyżki. Ciężar materiału przekracza udźwig ładowarki.	Zmniejsz obciążenie łyżki.
	Układ linek zaworu sterującego zacina się lub jest uszkodzony.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Powietrze w oleju hydraulicznym.	Patrz „Powietrze w oleju hydraulicznym”.
	Szybkoszłącza hydrauliczne nie do końca dociśnięte.	Sprawdź połączenia. Napraw lub wymień.
	Przewężenie w giętym lub sztywnym przewodzie hydraulicznym (zgniecenie lub skręcenie).	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Przeciek w zespole tłoka siłownika podnoszącego.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Zawór redukcyjny pracuje nierówno lub jest ustawiony na zbyt niską wartość.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Przeciek wewnętrzny w zaworze sterującym (przepływ boczny w zaworze).	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Niska wydajność pompy hydraulicznej.	Patrz „Niska wydajność pompy”.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Nienormalne dźwięki dochodzące z zaworu redukcyjnego układu (piski)	Zimny olej hydrauliczny.	Poczekaj, aż olej hydrauliczny rozgrzeje się do temperatury roboczej.
	Zbyt duże obciążenie łyżki. Ciężar materiału przekracza udźwig ładowarki.	Zmniejsz obciążenie łyżki.
	Ustawienie zaworu redukcyjnego poniżej wartości podanej w specyfikacji.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Blokada w giętkim lub sztywnym przewodzie hydraulicznym albo w szybkozłączu.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Niewystarczający udźwig	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika.	Zwiększ prędkość obrotową silnika.
	Zbyt duże obciążenie łyżki. Ciężar materiału przekracza udźwig ładowarki.	Zmniejsz obciążenie.
	Ustawienie zaworu redukcyjnego poniżej wartości podanej w specyfikacji.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Nieszczelne tłoki siłowników podnoszenia.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Wewnętrzny przeciek w zaworze sterującym.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Uszkodzona pompa hydrauliczna.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Ładowarka opada, gdy cewka zaworu sterującego znajduje się w położeniu neutralnym. Uwaga: Zależnie od modelu ładowarki, dopuszczalna szybkość opadania ładowarki mierzona na tłoczysku mieści się w zakresie 0,5-1,5 mm/min.	Nieszczelne tłoki siłowników podnoszenia.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Wewnętrzny przeciek w zaworze sterującym.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Dźwignia sterownicza lub układ linek zacina się i uniemożliwia powrót cewki zaworu do położenia neutralnego.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Cewka (cewki) zaworu sterującego nie wraca do położenia neutralnego (centrowanie dźwigni)	Uszkodzona sprężyna centrująca zaworu sterującego.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Cewka zaworu sterującego zacina się w swoim otworze.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Dźwignia sterownicza lub układ linek zacina się.	Znajdź przyczynę zacinania się i usuń ją.
Zewnętrzny wyciek oleju hydraulicznego	Luźne złączki hydrauliczne.	Dokręć poluznione złączki.
	Uszkodzone giętkie lub sztywne przewody hydrauliczne, złączki lub uszczelniacze złączek.	Znajdź przyczynę wycieku i wymień uszkodzony element.
	Uszkodzone uszczelniacze w zaworze sterującym.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Cewka zaworu sterującego lub obudowa jest uszkodzona i/lub zużyta.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Przeciek na uszczelniaczu tłoczyska siłownika.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Niska wydajność pompy	Zimny olej hydrauliczny.	Poczekaj, aż olej hydrauliczny rozgrzeje się do temperatury roboczej. Zwiększ prędkość obrotową silnika.
	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika.	Zwiększ prędkość obrotową silnika.
	Zbyt mały przepływ oleju hydraulicznego.	Patrz instrukcja obsługi traktora odnośnie zaleceń dotyczących serwisu.
	Blokada w giętkim przewodzie hydraulicznym.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
	Usterka pompy hydraulicznej.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Wygięcie tłoczków siłowników podnoszenia	Zbyt duże obciążenie udarowe podczas opuszczania.	Skontaktuj się ze swoim dealerem.
Wygięcie tłoczków siłowników łyżki, kiedy siłowniki łyżki były wysunięte	Prace przy wyrównywaniu terenu lub wykonywaniu wykopów przy całkowicie wysuniętych siłownikach łyżki	Skontaktuj się ze swoim dealerem.

AKCESORIA

Nie wszystkie akcesoria pasują do wszystkich ładowarek. Aby uzyskać bliższe informacje na temat akcesoriów pasujących do konkretnej ładowarki, skontaktuj się ze swoim dealerem.

ElectroDrive CDC

Elektryczno-hydrauliczny układ sterowania, który zapewnia proporcjonalne i precyzyjne sterowanie. Może być zamontowany w dowolnym miejscu w kabinie operatora i przyczynia się do poprawy ergonomii pracy.



ElectroDrive CDC.

Dodatkowa funkcja hydrauliczna, Q Compact Valve

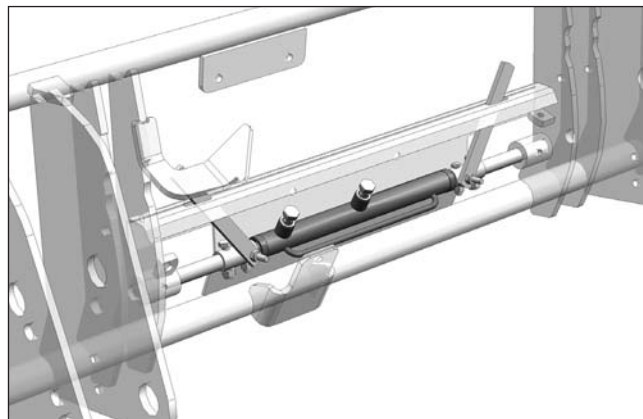
Funkcja hydrauliczna nr 3 i 4. Zawory elektromagnetyczne używane są do osprzętu hydraulicznego. Funkcja nr 3 jest wymagana przy systemie hydraulicznego blokowania osprzętu.



Dodatkowa funkcja hydrauliczna.

Hydrauliczne blokowanie osprzętu, Q Lock

Pozwala na podłączanie i odłączanie osprzętu bez opuszczania fotela operatora. Wymagana jest funkcja hydrauliczna nr 3.



Hydrauliczne blokowanie osprzętu.

Amortyzator ładunku, SoftDrive

Redukuje naprężenia na traktorze i ładowarce oraz poprawia komfort pracy operatora.



Amortyzator ładunku.

Elektryczne wyłączanie funkcji amortyzacji ładunku

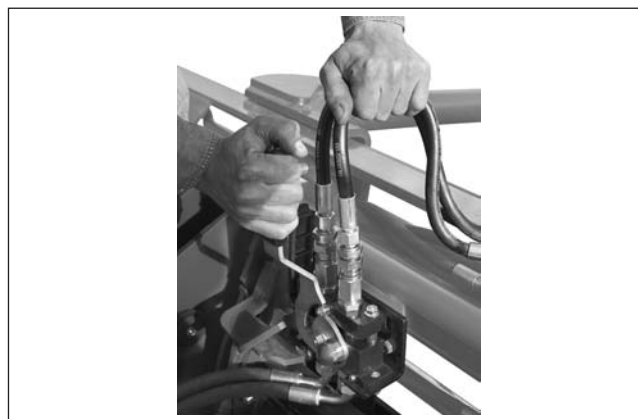
Włącza i wyłącza funkcję amortyzacji ładunku. Położenie I (zamknięte) i położenie III (otwarte).



Elektryczne wyłączanie funkcji amortyzacji ładunku.

Przylącze hydrauliczne osprzętu, Selecto Fix

Funkcja podłączania i odłączania hydrauliki osprzętu hydraulicznego. Eliminuje ryzyko nieprawidłowego podłączenia i wycieku oleju.



Przylącze hydrauliczne osprzętu.

Przylącze hydrauliczne ładowarki, Hydro Quick

Funkcja podłączania i odłączania hydrauliki ładowarki. Eliminuje ryzyko nieprawidłowego podłączenia i wycieku oleju.



Przylącze hydrauliczne ładowarki.

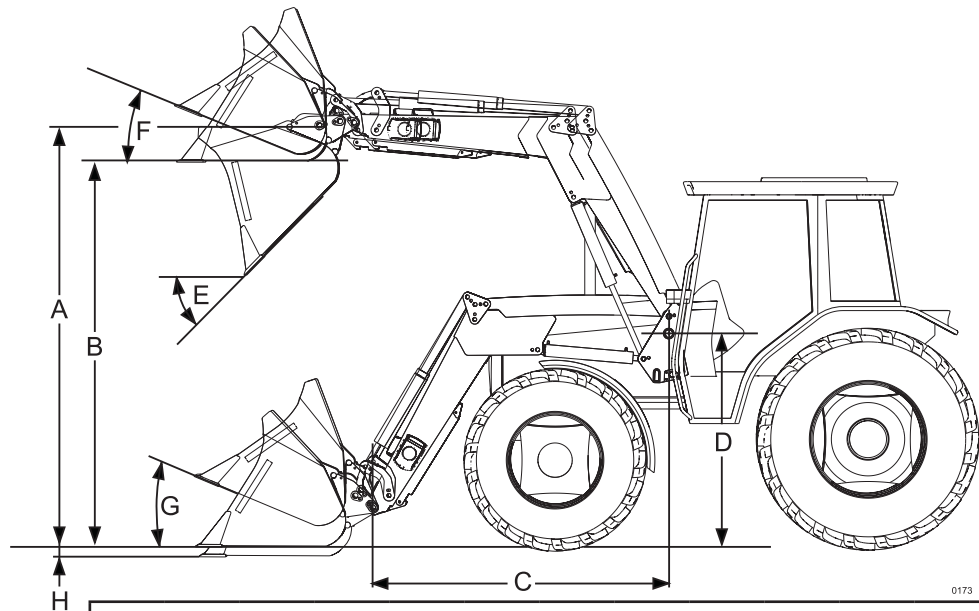
Przylącze hydrauliczne ładowarki, MC 4

Funkcja podłączania i odłączania hydrauliki ładowarki. Eliminuje ryzyko nieprawidłowego podłączenia i wycieku oleju.



Przylącze hydrauliczne ładowarki.

DANE



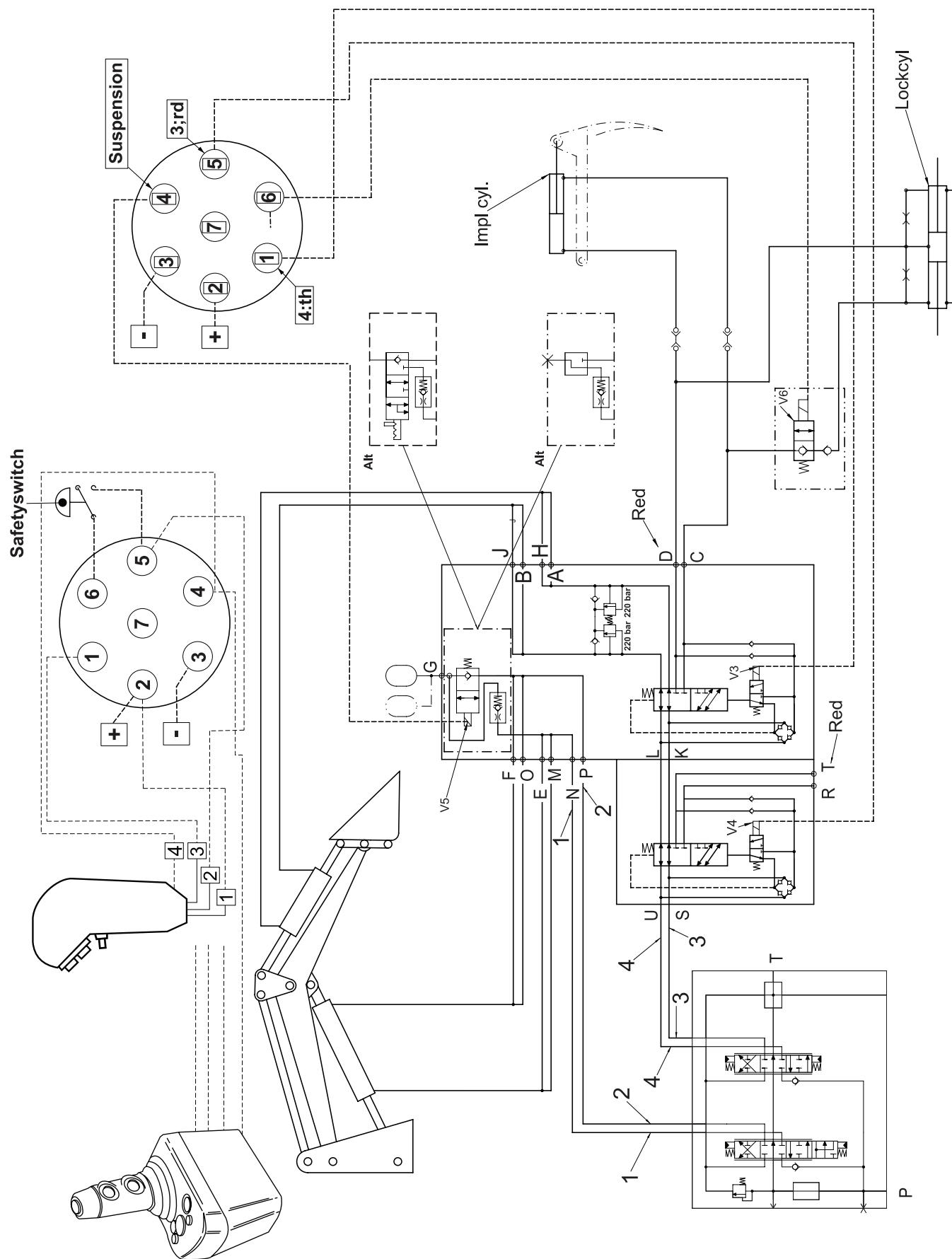
0173

		Układ równoległy													
		Q26	Q36	Q38	Q46	Q48	Q49	Q56	Q58	Q66	Q68	Q76	Q78	Q88	Q98
A	Wysokość podnoszenia do osi przegubu (m) B+250	3,20	3,50	3,50	3,75	3,75	3,90	4,00	4,00	4,25	4,25	4,50	4,50	4,95	4,95
B	Wysokość podnoszenia mierzona do najniższej krawędzi osprzętu (m)	2,90	3,20	3,20	3,45	3,45	3,60	3,70	3,70	3,95	3,95	4,20	4,20	4,65	4,65
C	Odległość do osi przegubu	1,52	1,71	1,71	1,91	1,91	2,07	2,13	2,13	2,38	2,38	2,57	2,57	2,70	2,90
D	Obliczona wysokość do osi ułożyskowania (m)	1,52	1,57	1,57	1,65	1,65	1,65	1,70	1,70	1,73	1,73	1,81	1,81	1,93	2,16
E	Kąt opróżniania po podniesieniu osprzętu	63	58	58	60	60	55	55	55	52	52	52	52	49	50
F	Kąt zadarcia osprzętu po jego podniesieniu	45	55	55	54	54	58	57	57	57	57	59	59	60	55
G	Kąt zadarcia osprzętu na podłożu	41	44	44	43	43	49	45	45	45	45	44	44	44	42
H	Obliczona wartość podkopu	0,1-0,15													
I	Maks. udźwig w kg (80 cm od środka ramienia przy poziomie ziemi)	1500	1530	1840	1910	2250	1800	2070	2410	2330	2680	2540	2900	3340	3610

Dane techniczne mogą się różnić w zależności od modelu traktora i osprzętu.

Maks. ciśnienie hydrauliczne 21 MPa / 3045 psi

		Układ nierównoległy					
		Q21	Q31	Q33	Q41	Q51	Q61
A	Wysokość podnoszenia do osi przegubu (m) B+250	3,20	3,50	3,50	3,75	4,00	4,25
B	Wysokość podnoszenia mierzona do najniższej krawędzi osprzętu (m)	2,90	3,20	3,20	3,45	3,70	3,95
C	Odległość do osi przegubu	1,52	1,74	1,74	1,91	2,13	2,38
D	Obliczona wysokość do osi ułożyskowania (m)	1,52	1,57	1,57	1,65	1,70	1,73
E	Kąt opróżniania po podniesieniu osprzętu	64	58	58	59,7	55,5	52
F	Kąt zadarcia osprzętu po jego podniesieniu	125	132	132	131	133	132
G	Kąt zadarcia osprzętu na podłożu	41	44	44	43	45	45
H	Obliczona wartość podkopu	0,1-0,15					
I	Maks. udźwig w kg (80 cm od środka ramienia przy poziomie ziemi)	1360	1390	1660	1730	1860	2130





POSTANOWIENIA GWARANCYJNE

Firma ÅLÖ AB zobowiązuje się przez okres 12 (dwunastu) miesięcy od dnia dostarczenia ładowarki/sprzętu nabywcy wymienić lub naprawić części, które będą tego wymagać z powodu wad materiału lub wykonania. Obowiązuje przy tym warunek, by wada została niezwłocznie zgłoszona dostawcy, a także by wadliwa ładowarka/element zostały przekazane do jego swobodnej dyspozycji.

W odniesieniu do części wymienionych gwarancja obowiązuje jedynie przez pozostały okres gwarancyjny.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych nieszczęśliwym wypadkiem, nieprawidłową konserwacją, przeróbką lub nieprawidłowo wykonanym montażem ze strony nabywcy. W przypadku wymiany gwarancyjnej części, które są narażone na szczególnie duże zużycie, nabywca jest zobowiązany zapłacić za czas ich eksploatacji.

Nie wypłacamy odszkodowań za obrażenia ciała, przestoję, szkody następce lub inne straty.

Testy lub czynności diagnostyczne wykonywane na zlecenie nabywcy nie wiążą się z kosztami dla nabywcy, jeżeli w ich wyniku zostaną wykryte wady. W pozostałych przypadkach nabywca będzie obciążony wszystkimi kosztami.

Nie pokrywamy kosztów napraw prowizorycznych lub kosztów dodatkowych związanych z wykonywaniem prac poza zwykłym czasem pracy.

Deklaracja zgodności WE

(Dyrektywa 2006/42/WE, Załącznik 2A)

ÅLÖ AB

Brännland 300

SE-901 37 Umeå, Szwecja

Tel. +46 (0)90 17 05 00

Zapewnia niniejszym, że:

Modele ładowarek czołowych opisane w niniejszej Instrukcji (patrz pierwsza strona), począwszy od miesiąca produkcji: styczeń 2010

- a. Zostały wykonane zgodnie z DYREKTYWAMI RADY:
 - z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do maszyn, nr 2006/42/WE, ze szczególnym uwzględnieniem Załącznika 1 dyrektywy określającego zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa odnoszące się do projektowania i wykonywania maszyn.
 - z dnia 15 grudnia 2004 roku w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, nr 2004/108/WE.
- b. Zostały wykonane zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
EN ISO 12100-1, -2, EN 982, EN ISO 14892, EN 12525:2000, EN 954-1, EN 60204-1.

Firma SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Szwecja, przeprowadziła dobrowolne badanie typu dla ÅLÖ AB. Numer certyfikatu: SEC/09/2050 – ładowarki czołowe.

Osobą odpowiedzialną za przygotowanie dokumentacji technicznej w firmie ÅLÖ AB jest Tomas Nygren, dyrektor ds. rozwoju produktów.

Umeå, 2010-01-01



Olle Pehrsson

Dyrektor Generalny

Twój dealer:



ul. Olszanka 27
Rogienice Wielkie 18-516 Mały Płock
tel. 862761565 fax. 862761918
www.bmdanex.pl



ÅLÖ AB, SE-901 37 UMEÅ, SWEDEN
www.alo.se